

HORN



KOMPAKTLAMINAT

DK: Montering- & Vedligeholdelsesvejledning

Side 2

COMPACT LAMINATE

UK: Installation- & Maintenance instructions

Page 8

KOMPAKTLAMINAT

NO: Monterings- & vedlikeholdsveiledning

Side 14

KOMPAKTLAMINAT

SE: Monterings- och underhållsanvisningar

Sida 20

KOMPAKT LAMINAT

DE: Montage- und Wartungsanleitung

Seite 26

KOMPAKTILAMINAATTI

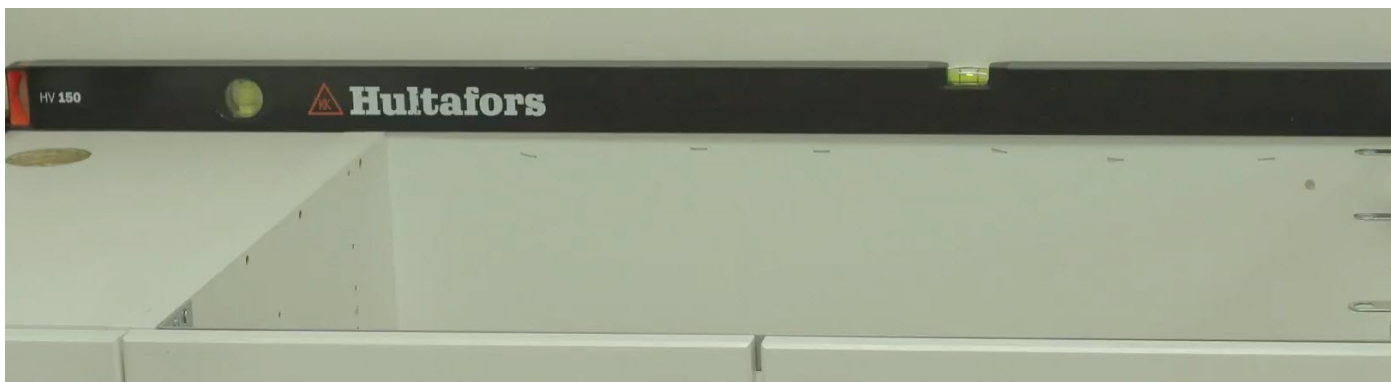
FI: Asennus- & huolto-ohjeet

Sivu 32

1. QUICK-GUIDE MONTERINGSVEJLEDNING

DK

Quick-Guide til montering af kompaktlaminat



1. Understøtning:

Før montering planeres de monterede køkkenelementer og støtteflader med vaterpas. Ved blinde hjørner og/eller elementer uden top skal der monteres supplerende støtteflader, således at bordpladen er understøttet for hver 600 mm. **Bemærk:** Er kompaktlaminaten leveret med understøtningsplade, skal understøtningspladen ligges løst på skabene og fastmonteres sammen med kompaktlaminaten med de medfølgende skruber.



2. Tjek målene:

For at sikre at pladerne passer og har de rette mål foretages en prøveoplægning. Passer pladen ikke, kontakt da omgående din forhandler.



3. Monter Alu-Kraft

Ved tilvalg af understøtningsplade: Alu-kraft monteres hvor der kan forekomme fugt og varme (f.eks. over opvaskemaskine i fuld dybde- og længderetning).



4. Klargøring til montering

Ved korpustop bores 10 mm. huller for min. hver 600 mm. i skabenes top, for at muliggøre spænding af samlinger (hvis der ikke er korpustop monteres vinkelbeslag).

Forbor 4,5 mm. huller i selve kompaktlaminaten, så denne er klar til senere montering.



5. Rengør bordpladens samling

Fladerne der påføres lim, rengøres med en klud (evt. affedten- de renseserviet) for at sikre pæne samlinger og at limen hæfter.

1. QUICK-GUIDE MONTERINGSVEJLEDNING

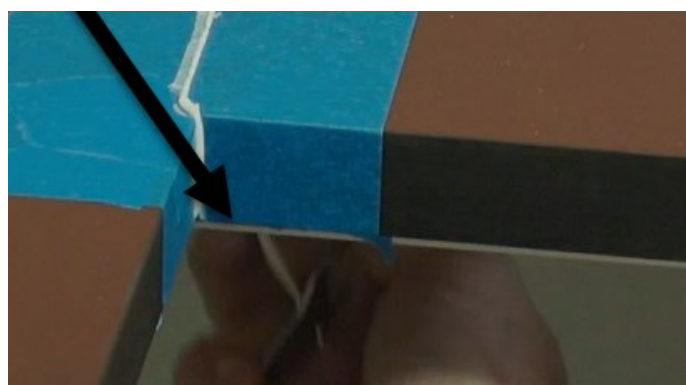
DK

Quick-Guide til montering af kompaktlaminat



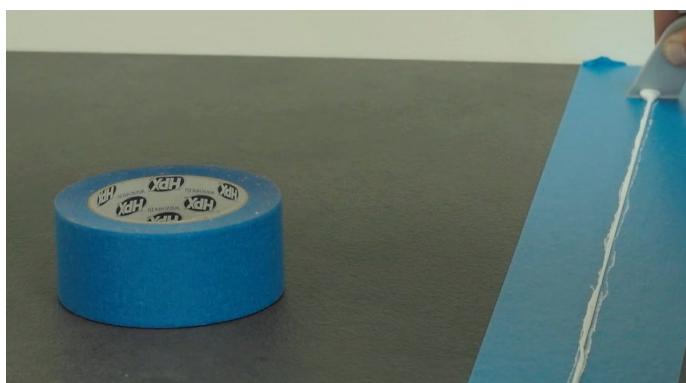
6. Montering af samlinger

De medsendte 'kiks'/'fisk' placeres jævnt i notgangen. Med det medsendte forseglingsmateriale samles bordpladen. **Godt råd:** Påfør malertape langs samlingens kanter, da dette vil gøre det lettere at fjerne overskydende forseglingsmateriale.



7. Spænd samlinger

Træk pladerne sammen, samlebeslagene monteres og sammenspændes.



8. Fjern overskydende forseglingsmateriale

Ved sammenspænding vil overskydende forseglingsmateriale komme ovenud. Dette fjernes efter ca. 5 min. med et stykke pap eller en gummispartel (træk mod dig selv). Eventuelle rester kan fjernes med øko-clean, sæbevand eller opvredet klud.



9. Fastgør bordpladen til skabe eller støtteflader

Bordpladen fastgøres til elementerne ved hjælp af de forborede skruehuller.

HUSK: Anvend bor med borestop i de forborede huller, spændeskive og/eller vinkelbeslag og korrekt længde skrue!

Slutrengøring ved kompaktlaminat kan med fordel gøres med øko-clean.

Følg vejledningen for korrekt anvendelse af produktet.

2. UDVIDET MONTERINGSVEJLEDNING

DK

1. Understøtning

1.1 Planering af støtteflader

En af forudsætning for at opnå en vellykket montering af bordplader er, at det underlag hvorpå bordpladerne monteres er plane og i vatter.

1.2 Montering af supplerende støtteflader

1.2.1 Støtteflader ved hjørneløsninger, samlinger mm.:

Sørg for at understøtningen sikrer, at bordpladerne er stabilt støttede for hver 600 mm.

- Ved nogle køkkenproducenter kan det være nødvendigt at understøtte i både dybde- og længderetning, da der ikke er plan top i skabene.
- Ved skabsbredde over 600 mm. monteres stabil understøtning i for- og bagkant (eksempelvis metalsarg).

Er der områder som f.eks. hjørneløsninger, hvor skabene ikke kan fungere som understøtning, sørg da for at skrue understøtningslister på væggen for at stabilisere bordpladen.

Sørg for at eventuelle samlinger er understøttede i hele samlingens længde på nær bordpladens udhæng.

1.2.2 Understøtning af fritliggende pladestykker

Plader der monteres med et frit udhæng der går udover den angivne begrænsning skal altid understøttes.

Bemærk:

- ♦ Maks. 100 mm. frithæng.

2. Tjek målene

Oplæg bordplader og kontroller at mål på udhæng, smig, vinkler, udskæringer mm. passer.

Passer pladerne ikke skal du omgående kontakte din forhandler.

Afsnit 2 (tillæg) - Udskæringer

Der ydes ikke garanti på forarbejdning der ikke er foretaget ved HORN (eksempelvis udskæringer).

Vær dog opmærksom på følgende forholdsregler:

2.1.1 Afstand fra udskæring til ender/samlinger

Ved udskæringer skal der minimum være 200 mm. fra vask/kogepladeudskeering til samling på begge sider.

2.1.2 Resterende plademateriale i for- og bagkant:

Ved udskeering, bør der være min. 60 mm. plademateriale tilbage i såvel for- og bagkant.

Udskeeringen skal endvidere være sådan placeret, at for og bagkant kan nå ind og hvile på underlaget (skabe eller lignende).

3. Monter Alu-Kraft

For at fugt- og varmebeskytte bordpladen, skal der monteres alukraft på følgende steder:

- ♦ Bagkant
- ♦ Over opvaskemaskine
- ♦ Ifm. ovn/kogeplade
- ♦ Kondensafgivende dele
- ♦ Montering over radiator, gulvarme og lignende varmekilde

3.1 Fugtspærring af pladens bagkant:

På bagkante der monteres således at den støder op mod ydervægge eller fugtige indervægge, skal der monteres alu-kraft langs hele pladen.

3.2 Fugtspærring ved opvaskemaskine:

Også gældende for evt. vaskemaskine og tørretumbler.

I forbindelse med opvaskemaskinen skal der monteres alu-kraft, på en sådan måde at bordpladens underside er dækket i hele pladens bredde, og alu-kraften går ind over de skabssider der støder op mod opvaskemaskinen.

Herudover er det vigtigt at sikre, at alu-kraften går helt frem til forkanten, således at alu-kraften går ud og dækker en smule af selve forkanten på undersiden af bordpladen.

Tip: Ved hjælp af slibeklods med sandpapir som holdes i 45 grader skråt fra undersiden, kan man ved hjælp af et par lette strøg, skære alu-kraften over og lave en pæn overgang/afslutning.

Bemærk: Påsætning af alu-kraft skal gøres meget omhyggeligt, da reklamationer ved opvaskemaskiner ikke anerkendes ved manglende afdækning.

3.3 Varmebeskyttelse ved ovn, kogeplade o.l.:

På bordplader som er placeret umiddelbart over ovne, kogeplader eller andre elementer som kan udvikle damp og kraftig varme, er det nødvendigt at montere alu-kraft.

Udskeering til kogeplader vil leveres med alu-kraft monteret fra fabrikken. Laves der udskeeringer for kogeplader, er det vigtigt at udfærsningens inderside beskyttes mod varme og udtørring ved at påsætte alu-kraft.

Monter endvidere alu-kraft mod fritstående komfurer samt hæv komfuret, så det står 5 mm over bordplade niveau, for at undgå varmestråling ud mod pladen.

3.4 Fugtspærring ved kondensafgivende dele:

Ved montage af vaske og blandingsbatterier der monteres direkte i bordpladen, samt rør gennemføringer, eller udskeeringer der kan være forbundet med kondens eller andre fugtafgivelser, skal bordpladens kernemateriale forsegles forsvarligt med silikone inden montage.

2. UDVIDET MONTERINGSVEJLEDNING

DK

4. Klargøring til montering

4.1 Bor huller til fastgøring

Ved korpustop bores 10 mm huller for hver 600 mm. i skabenes top, for at muliggøre spænding af samlinger (hvis der ikke er korpustop monteres vinkelbeslag). Bor herefter 4,5 mm huller i kompaktlaminaten (HUSK at indstille medfølgende borestop).

Hvis der ikke er korpustop monteres pladen med vinkelbeslag, der monteres på siden af korpus.

4.2 Befæstning af samling:

Begge plader der skal samles, skal befæstes til skabs top eller lignende, så tæt på selve samlingen som muligt. Endvidere skal pladerne fastskrues så langt ud imod for og bagkant som muligt.

4.3 Befæstning af plade ender:

Plade ender skal fastskrues så tæt på for- og bagkant som muligt.

4.4 Yderligere befæstelse i længderetningen:

Yderligere fastskruring i pladens længderetning, skal foretages i både for- og bagkant.

På øvrige steder hvor det vurderes at skabs toppene ikke er stabile nok til fastskruring af bordpladen, som f.eks. ved skabe med sarg i toppen, skal der anvendes vinkelbeslag til forstærkning.

5. Rengør samlingerne

Fladerne der påføres lim, rengøres med en klud, for at sikre pæne samlinger og at limen hæfter. Sprit på en rensklud kan anvendes, hvis pladen er meget beskidt.

6. Montering af samlinger

De medsendte 'kiks'/'fisk' placeres jævnt i notgangen.

6.1 Påføring af forseglingsmaterialet:

Medfølgende forseglingsmateriale fyldes i samlingen, således at man opnår forsegling af pladen.

Godt råd: Påfør malertape langs samlingens kanter, da dette vil gøre det lettere at fjerne overskydende forseglingsmateriale.

7. Spænd samlinger

I forbindelse med sammenspændingen af bordpladerne skal man sikre sig, at de flugter i overfladen. Pladerne skubbes sammen og samlebeslagene monteres.

7.1 Samling over skabe uden top:

Ved bordpladesamlinger der ligger frit eller på skab uden fuld top, skal der anvendes samlingsklodser.

7.2 Samling i nærheden af skabssider:

Bordpladesamlinger der er monteret umiddelbart ved siden af en skabsside kan fæstnes ved at montere vinkelbeslag og spændeskiver der fastgøres på skabssiden.

8. Fjern forseglingsmateriale

Ved sammenspændingen vil det overskydende forseglingsmateriale ved korrekt samling komme ovenud. Det overskydende forseglingsmateriale fjernes efter 5 min. (altid fra bagkant mod forkant). Eventuelle rester kan fjernes med sæbevand eller øko-clean.

9. Fastgørelse

Bordpladen fastgøres til køkkenelementerne ved hjælp af de forborede skruehuller. Bordpladen fastholdes eventuelt med skruevinger under fastgørelsen, men husk beskyttelsesklodser for at undgå at beskadige overfladen.

Bemærk: I tilfælde hvor plader er fastgjort til underlaget på en sådan måde, at de ikke kan demonteres uden at anrette varig skade på inventaret, ydes der ikke erstatning til inventaret ved evt. senere reklamation.

3. PRODUKTBEKRIVELSE

DK

3.1 Produktoplysninger

Type:	Kompaktlaminat bordplade
Materiale:	12-13, 16, 20 mm. kompaktlaminat
Forside:	Laminat
Overflade:	Som angivet ved bestilling (inkl. Fenix)
Bagside:	Laminat
Kant:	1*1 fas
Farve:	Se sortimentsoversigt på hornbordplader.dk

Materiale beskrivelse:

Kompaktlaminat består af flere lag med sammenpresset papir, med et lag dekorpapir og et beskyttende lag melamin øverst.

Det er muligt at få laminat i flere forskellige overflader, mønstre og farver. Det kan være nuanceforskelle ved efterleveringer og ved enkelte laminatdekors. Nuanceforskelle fremstår tydeligst ved samlinger.

3.2 Generel information

- ♦ Alle HORNs laminater overholder den europæiske standard EN-438; 2005. Den pågældende standard specificerer overflade tolerancer gældende for laminat. Ved reklamationer på laminat tages der udgangspunkt i EN-438's specifikationer.
- ♦ Der kan forekomme små pletter på laminater som specielt er synlige på ensfarvede laminater.
- ♦ Alle plader skal nøje kontrolleres inden montage/ibrugtagning, og skader opdaget efter montage/ibrugtagning, henføres til montageskader, og er ikke reklamationsberettiget.
- ♦ Eventuelle skader eller skrammer, der bliver fundet efter monteringen, henføres til montageskader. Disse er ikke dækket af vor produktgaranti.
- ♦ Der yder ikke garanti på forarbejdning der ikke er foretaget ved HORN (eksempelvis udskæringer).

3.3 Farver

HORNs kompaktlaminatsortiment består af et stort udvalg af farver og overfladestrukturer, og du har endvidere mulighed for at vælge FENIX. På vores hjemmeside vil du finde nærmere information om forskellen på de forskellige farver. Vær dog særligt opmærksom på følgende:

- ♦ Ensfarvede laminater er glatte i overfladen, og ridser er derfor mere synlige.
- ♦ Ved efterlevering og ved enkelte laminatdecors kan der forekomme nuanceforskelle i laminaten. Disse nuanceforskelle vil fremstå tydeligst ved samlinger.
- ♦ Laminat er et meget slidstærkt produkt, men tænk altid praktisk ved farve-/strukturvalg af laminat til din køkkenbordplade.
- ♦ Matte farver kræver mere rengøring, hvor man med fordel kan anvende øko-clean.

3.4 Vaske

Vaske i vores program monteres ca. 3,6 mm. under bordpladens overkant. Kanten fases for at give en flot og holdbar overgang mellem laminat og vask.

Bemærk:

- ♦ Vasken flange og evt. bakke kan optage plads under bordpladen. Hvis dette gør sig gældende, kan man foretage en oplødsning af bordpladen (f.eks. med understøtningspladen) eller alternativt må der fjernes materiale i skabe.

4. VEDLIGEHOVELDESESVJEJLEDNING

DK

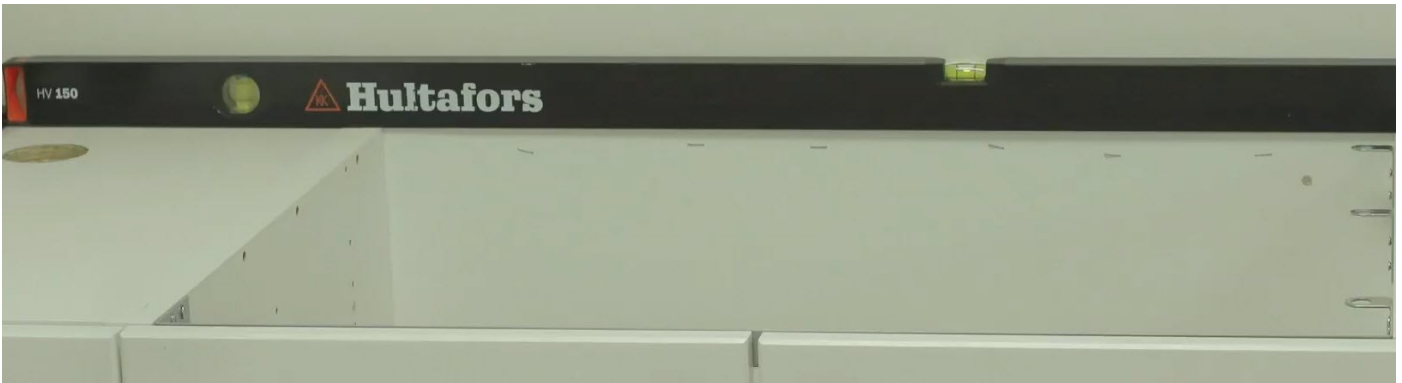
4. Pleje- & vedligeholdelsesvejledning

- Rengøring:** Daglig rengøring klares med en ren klud, opvredet i lunkent vand. Brug af sulfo/opvaskemiddel kan over tid give en fedtet overflade, som fjernes med HORN Øko-Clean.
- Vedligehold:** Laminat er slidstærk og modstandsdygtig overfor almindelige husholdningskemikalier, men ikke stærke syrer og baser.
- Pletfjerning:** Hvis laminatbordpladen er beskidt, kan man rengøre med vand og universalrengøringsmiddel. HORN Øko-Clean kan også påføres koncentreret efter følgende anvisning:
1. Øko-Clean påføres koncentreret med en klud.
 2. Lad virke 2-3 min.
 3. Fordel med en klud eller blød svamp (f.eks. melaminsvamp). Vær forsigtig ved ru og matte overflader (fordel med bløde strøg uden tryk).
 4. Fjern alle rester med en våd klud (aftør ca. 3-5 gange med rent vand).
 5. Tør laminatoverfladen med en ren fnugfri klud.
 6. Punkt 1-5 gentages til bordpladen er renset i bund.
- Stærkt farvende væsker og lignende kan forårsage misfarvning af laminatbordpladen, og bør fjernes så hurtigt som mulig.
- Ridsefasthed:** Benyt aldrig skarpe genstande direkte mod laminatoverfladen, men brug altid skærebræt. Undgå at trække materialer som keramik og støbejernsgryder direkte henover laminatbordpladen, da de kan ridse overfladen. Slibende rengøringsmidler f.eks. Skurepulver, ståluld eller ætsende rengøringsmidler må ikke anvendes. Ensfarvede laminater er glatte i overfladen og ridser er derfor mere synlige.
- Varme:** Anvend altid bordskånere. Kompaktlaminat tåler ikke direkte kontakt med varme gryder eller pander.

1. QUICK-GUIDE INSTALLATION INSTRUCTIONS

UK

Quick-Guide til montering af kompaktlaminat



1. Supporting structure:

Before installing, the fitted kitchen cabinets and support structures must be levelled using a spirit level. For blind corners and/or elements without a top, supplementary support structures must be installed so that the worktop has something to rest on all the way around. Please note: If the compact laminate worktop is delivered with a supporting sheet, the supporting sheet is placed on the cabinets and secured together with the compact laminate worktop with the enclosed screws.



2. Check the measurements:

In order to ensure that the worktops fit and have the correct measurements, a test laying-up is performed. If the worktop does not fit, contact your dealer immediately.



(3. Apply Alu-Kraft:)

(Remember: Apply Alu-Kraft: on the supporting sheet above the dishwasher covering the entire depth and length).



4. Preparation for installation

Cabinet with top: 10 mm holes must be drilled for min. every 600 mm in the top of the cabinets in order to make the tightening of the joints possible (if there are no top, angle brackets must be mounted). Drill 4,5 mm. holes in the compact laminate (remember to set til drill stop function).



5. Clean the worktop joint

Surfaces that have had silicone applied must be cleaned with a cloth (possibly a de-greasing cleaning serviette) in order to ensure neat joints and so that the sealant adheres.

HORN refers to the expanded installation instructions in section 2, where further information can be found about the individual points under the respective sections.

1. QUICK-GUIDE INSTALLATION INSTRUCTIONS

UK

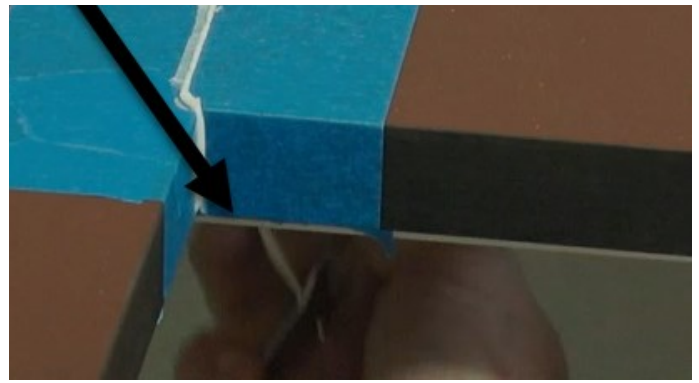
Quick-Guide til montering af kompaktlaminat



6. Assembling of joints

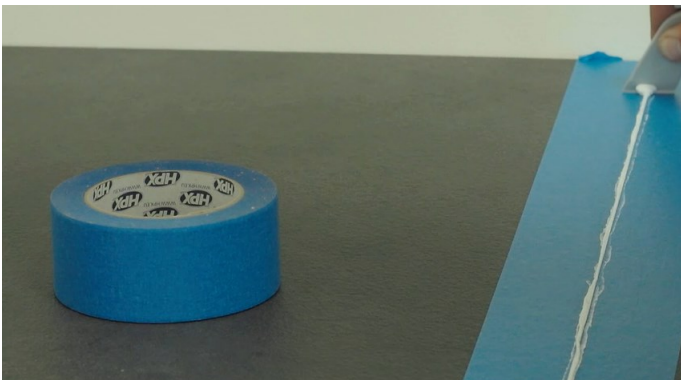
The enclosed tongues (loose plastic strips) are placed evenly in the groove. The worktop is assembled with the enclosed sealant.

Good advice: Apply masking tape along the edges of the joint as this will make it easier to remove excess sealant.



7. Tighten joints

Pull the worktops together, fit the assembly brackets and tighten.



8. Remove excess sealant

When tightening the joints, excess sealant will appear. This is removed after about 5 minutes with a piece of cardboard or a rubber putty knife (drag towards yourself). Any remnants can be removed with Øko-Clean, soap water or a cloth wrung in water.



9. Secure the worktop to cabinets or support structures

Secure the worktop to the elements by using the pre-drilled screw holes.

REMEMBER: Use drill bit with drill stop in the pre-drilled holes, washer and/or angle bracket and the correct length screw!

2. EXPANDED INSTALLATION INSTRUCTION

UK

1. Supporting structure

1.1 Planing of supporting structures

One precondition to achieving a successful installation of worktops is that the base on which the worktops will be installed are even and level.

1.2 Installation of supplementary support structures

1.2.1 Support structures for corner solutions, joints, etc.:
Make sure that the supporting structure is stable and provides support every 600 mm.

Please note:

- For some kitchen manufacturers it may be necessary to support both the depth and length, as there is no level top on the cabinets.

- For cabinet widths more than 600 mm, stable support is fitted in the front and back edges (e.g. apron edge)
If there are areas, such as corner solutions, where the cabinets cannot function as a support structure, then make sure you screw supporting strips on the wall in order to stabilise the worktop.

Also ensure that any joints are supported along the entire length except for the overhang of the worktop.

1.2.2 Supporting of unsupported worktop areas

Worktops that are installed with a free overhang that exceeds the specified limitation, must always be supported. **Note:**

- Max. 100 mm free overhang.

2. Check the measurements

Lay the worktops and check that the overhang measurement, bevel, angles, recesses, etc. fit.

If the worktops do not fit, you must contact your dealer immediately.

Section 2 (additional)

Guarantee is not provided for processing that is not performed by HORN (for example, recesses).

However, be particularly aware of the following precautions:

2.1.1 Distance from recess to ends/joints

For recesses there must be minimum 200 mm from the sink/stove top recess to the joint on both sides.

2.1.2 Remaining worktop material on front and back edges:

With recesses, there should be a minimum of 60 mm worktop material on the front and back edges.

The recess must also be positioned so that the back edge can reach and rest on the base (cabinet or similar).

3. Apply Alu-Kraft

In order to protect the worktop from moisture and heat, Alu-Kraft must be applied in the following places:

- Back edge
- Above dishwasher
- In connection with oven/stove top
- Condensing parts
- Applied above radiator, floor heating and similar sources of heat

3.1 Moisture barrier for back edge of worktop:

Alu-Kraft must be applied on the back edges along the entire worktop, so it buffers against outer walls or damp internal walls.

3.2 Moisture barrier by dishwasher:

Make sure there is good ventilation above and around the dishwasher (as well as possible washing machine and tumble dryer).

In regard to the dishwasher, Alu-Kraft must be applied in such a way that the underside of the worktop is covered along the entire width and so that the Alu-Kraft goes over the cabinet sides that buffer against the dishwasher as well as all the way to the front edge. Applying Alu-Kraft must be done very carefully as claims regarding dishwashers are not acknowledged in the event of insufficient covering.

3.3 Heat protection by oven, stove top, and similar:

On worktops that are placed directly above an oven, stove top or other elements that can create steam and powerful heat, it is necessary to apply Alu-Kraft. Recesses for stove tops will be delivered with Alu-Kraft already applied ex factory. If recesses for stove tops are made, it is important that the inner side of the milled grooves are protected against drying out. Seal with silicone and apply Alu-Kraft.

In addition, apply Alu-Kraft against free-standing stoves and elevate the stove so it stands 5 mm above the worktop level in order to avoid thermal radiation out towards the worktop.

3.4 Moisture barrier for condensing parts:

When installing sinks and mixer taps that are to be installed directly in the worktop, as well as piping or recesses that may be connected to condensation or other moisture release, the worktop's core material must be properly sealed with silicone before installing.

2. EXPANDED INSTALLATION INSTRUCTION

UK

4. Preparation for installation

4.1 Drill holes for assembly brackets

For body tops, 10 mm holes must be drilled every 600 mm in the top of the cabinets in order to make the tightening of the joints possible (if there are no body tops, then angle brackets must be mounted). Then 4.5 mm holes must be drilled into the compact laminate worktop (REMEMBER to set the drill stop function). If there is no body top, the worktop is installed with angle brackets and washer, which are fitted on the side of the body.

4.2 Securing of joint:

Both worktops that are to be joined, must be secured to the top of the cabinet or similar, as close to the actual joint as possible. In addition, the worktops must be securely screwed as far in as possible towards the back edge.

4.3 Securing of worktop ends:

The worktop ends must be securely screwed as close to the front and back edge as possible.

4.4 Additional securing along the length:

Additional securing along the length of the worktop must be done in both the front and back edge.

In other places where the tops of the cabinets are assessed as not being stable enough for securing of the worktop, such as with cabinets with an apron at the top, angle brackets and washers should be used for reinforcement.

5. Cleaning the joints

4.1 Cleaning of the joint

Surfaces that have had silicone applied must be cleaned with a cloth in order to ensure neat joints and so that the sealant adheres.

Spirits on a cleaning cloth can be used if the worktop is very dirty.

6. Assembling joints

The enclosed tongues (loose plastic strips) are placed evenly in the groove.

6.1 Applying the sealant:

Fill the joint with the enclosed sealant so that sealing of the worktop is achieved.

Good advice: Apply masking tape along the edges of the joint as this will make it easier to remove excess sealant.

7. Tighten joints

In connection with the tightening together of the worktops, you must ensure that the surface is level.

The worktops are pushed together and the assembly brackets and washers are mounted.

7.1 Joint above a cabinet without a top:

For worktop joints that have no support or are on a cabinet without a full top, joint connector blocks are used.

7.2 Joints nearby cabinet sides:

Worktop joints that are assembled right next to the side of a cabinet, can be secured by fitting an angle bracket that is fastened on the side of the cabinet.

8. Remove sealant

When tightening worktops together, if the joint is sealed correctly, excess sealant will appear.

Remove the excess sealant after 5 minutes. (Always from the back edge towards the front edge).

Any remnants can be removed with soap water or Øko-Clean.

9. Securing

The worktop is secured to the kitchen elements by using the pre-drilled screw holes. The worktop is possibly secured with clamps during the securing operation, but remember protective blocks in order to avoid damaging the surface.

Please note: In cases where worktops are secured to the support structure in such a way that they cannot be removed without causing permanent damage to the inventory, compensation for the inventory is not provided in the event of later complaint.

3. PRODUCT DESCRIPTION

UK

3.1 Product information

Type:	Compact Laminate worktop
Material:	13, 16, 20 mm compact laminate
Front side:	Laminate
Surface:	As specified when ordering (incl. Fenix)
Back side:	Laminate
Edge:	1*1 fas
Colour:	See the range overview at hornbordplader.dk

Material description:

Compact laminate is made of several layers of compressed paper, with a layer of paper backing and a protective layer melamine on the top.

Several different surfaces, patterns and colours of laminate are available. There may be nuance differences in the event of subsequent deliveries and with some laminate paper backing. These nuance differences will appear most clearly at the joints.

Supporting sheets are recommended.

3.2 General information

- ◆ All of HORN's laminates comply with the European standard, EN-438; 2005. The relevant standard specifies surface tolerances applicable to laminate. For claims regarding laminate, the basis is in the specifications of EN-438.
- ◆ Small stains may occur on laminates, which are especially visible on plain-coloured laminates.
- ◆ All worktops must be carefully checked before installing/using and damages discovered after instalment/using fall within instalment damages and do not justify claims.
- ◆ Any damages or scratches that are found after instalment fall within instalment damages. These are not covered by our product guarantee.
- ◆ Guarantee is not provided for processing that is not performed by HORN (for example, recesses).

3.3 Colours

HORN's compact laminate assortment consists of a large selection of colours and surface structures. You also have the option of selecting FENIX . On our website and in our sample fans you will find more information about the difference between the various colours. However, be particularly aware of the following:

- ◆ Plain-coloured laminates have a smooth surface and, therefore, scratches are more visible.
- ◆ With subsequent deliveries and with some laminate paper backing, there may be nuance differences in the laminate. These nuance differences will appear most clearly at the joints.
- ◆ Laminate is a very durable product, but always think in practical terms in relation to the colour/structure choice of laminate for your kitchen worktop.
- ◆ Matt colours require more cleaning and it can be an advantage to use Øko-Clean.

3.4 Sinks

Sinks in our range are installed about 3.6 mm below the upper edge of the worktop. The edge is bevelled to give a lovely and durable transition between the laminate and the sink.

Please note:

- ◆ The edge of the sink and possibly drainer can occupy space under the worktop. Using support sheets is recommended in order to avoid moisture from the sink.

4. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

UK

4.1 Care & maintenance instructions - Laminate

Cleaning: Daily cleaning is done with a clean cloth, wrung in clean warm water. Using liquid soap may, over time, result in a greasy surface which is removed with HORN Øko-Clean.

Maintenance: Laminate is durable and resistant to ordinary household chemicals, but not strong acids and alkalis.

Stain removal: If the laminate worktop is dirty, it can be cleaned with water and all-round cleaning agent. HORN Øko-Clean can also be applied undiluted according to the following instructions.

1. Øko-Clean is applied undiluted with a cloth.
2. Leave to work for 2-3 minutes.
3. Spread with a cloth or soft sponge (e.g. melamine sponge) Be careful with rough and matt surfaces (spread with soft strokes without pressure).
4. Remove all remnants with a wet cloth (wipe off about 3-5 times with clean water).
5. Dry the laminate surface with a clean, lint-free cloth.
6. Repeat points 1-5 until the worktop is thoroughly cleaned.

Strong coloured liquids and similar may cause discolouration of the laminate worktop and should be removed as quickly as possible.

Scratch resistance: Never use sharp items directly on the laminate surface. Always use a carving board. Avoid dragging materials such as ceramics and cast-iron pots directly across the laminate worktop as they can scratch the surface.

Abrasive cleaning agents, e.g. scouring powder, steel wool or corrosive cleaning agents must not be used.

Plain-coloured laminates have a smooth surface and, therefore, scratches are more visible.

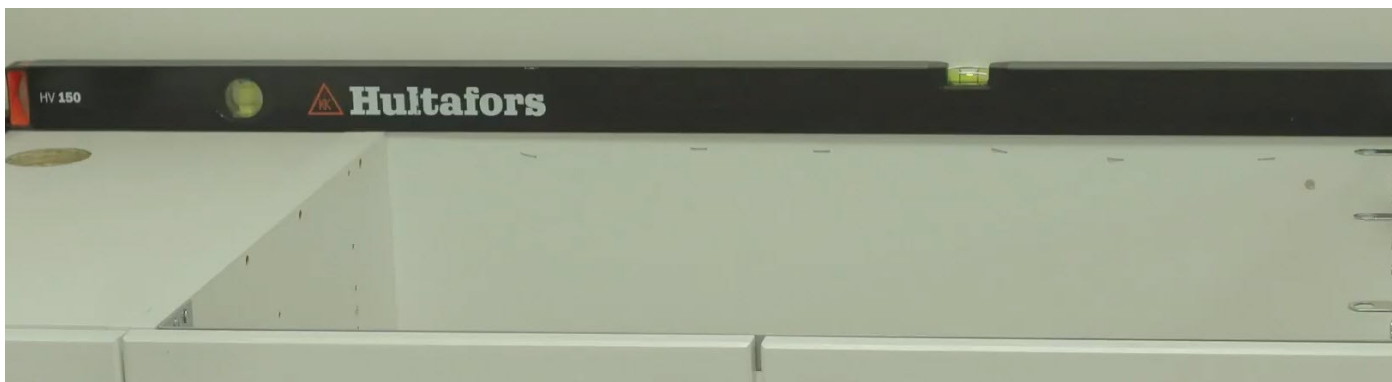
Heat: Always use trivets.

Laminate does not tolerate direct contact with hot pots or pans. Electric kettles, coffee machines and similar that release constant heat should not stand directly on joints as insufficient sealing and condensation may cause bulging or penetration of water. This is not covered by our product guarantee.

1. QUICK-GUIDE MONTERINGSVEILEDNING

NO

Quick-Guide til montering av kompaktlaminat



1. Understøtting:

Før montering planeres de monterte kjøkkenelementene og støtteflatene med vaterpass. Ved blinde hjørner og/eller elementer uten topp må det monteres supplerende støtteflater, slik at bordplaten har noe å hvile på hele veien rundt. **Vennligst merk:** Er kompaktlaminatet levert med understøttingsplate, skal understøttingsplaten ligge løst på skapene og fastmonteres sammen med kompaktlaminatet ved hjelp av de medfølgende skruene



2. Prøveopplegging:

For å sikre at platene passer og har de rette mål blir det foretatt en prøveopplegging. Dersom platen ikke passer, kontakt din forhandler umiddelbart.



(3. Monter Alu-kraft):

(Husk: Monter alu-kraft på understøttingsplaten over oppvaskmaskinen i full dybde- og lengderetning).



4. Klargjøring for montering

Ved korpustopp bores 10 mm hull for min. hver 600 mm øverst på skapene, for å muliggjøre spenning av samlinger (hvis det ikke er korpustopp, monteres vinkelbeslag). Bor deretter 4,5 mm hull i kompaktlaminatet (HUSK å stille inn borestopper).



5. Rengjør bordplaten sammenføyning

Flater som påføres lim, rengjøres med klut (evt. avfettende renseserviett) for å sikre pene samlinger og at limet fester seg.

1. QUICK-GUIDE MONTERINGSVEILEDNING

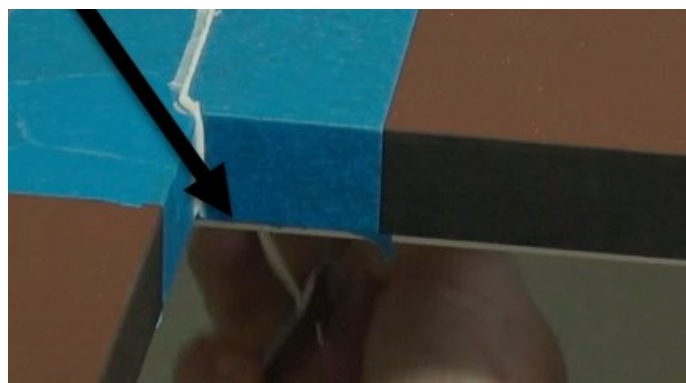
NO

Quick-Guide til montering av kompaktlaminat



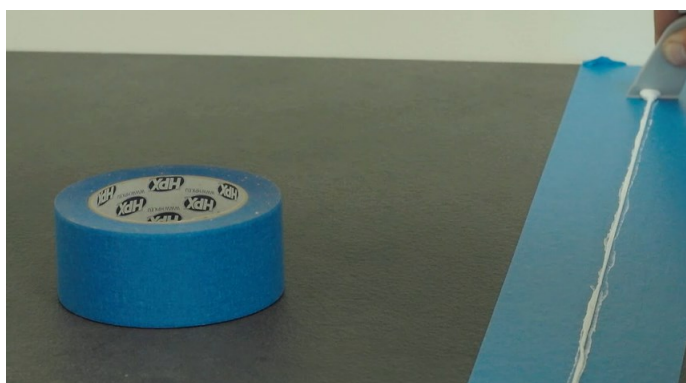
6. Montering av sammenføyninger

De medfølgende 'fisk' plasseres jevnt i kilesporet.
Med det medsendte forseglingsmaterialet samles bordplaten.
Godt råd: Påfør malertape langs samlingens kanter, da dette vil gjøre det lettere å fjerne overskytende forseglingsmateriale.



7. Spenn sammenføyninger

Trekk platene sammen, samlebeslagene monteres og sammenspennes.



8. Fjern overskytende forseglingsmateriale

Ved sammenspenning vil overskytende forseglingsmateriale klemmes ut. Dette fjernes etter ca. 5 minutter med et stykke papp eller en gummisparkel (trekk mot deg). Eventuelle rester kan fjernes med øko-clean, såpevann eller en oppvridd klut.



9. Fest bordplaten til skap eller støtteflater

Bordplaten festes til elementene ved hjelp av de på forhånd borede skruehullene.
HUSK: Bruk borkrone med borestopp i de forborede hullene, skiven og/eller vinkelfeste og riktig lengdeskrue!

2. UTVIDET MONTERINGSVEILEDNING

NO

1 - Understøtting

1.1 Planering av støtteflater

En av forutsetningene for å oppnå en vellykket montering av bordplater er at underlaget som bordplatene monteres på, er plane og i vater.

1.2 Montering av supplerende støtteflater

1.2.1 Støtteflater ved hjørneløsninger, samlinger mm.:
Sørg for at understøttingen sikrer at bordplatene har stabil støtte for hver 600 mm.

Vennligst merk:

- Ved noen kjøkkenprodusenter kan det være nødvendig å understøtte i både dybde- og lengderetning, da skapene ikke har plan topp.
- Ved skapsbredde over 600 mm monteres stabil understøtting foran og bak (eksempelvis metallsgarg).

Er det områder som f.eks hjørneløsninger, hvor skapene ikke kan brukes til understøtting, sørg for å skru understøttingslister til veggen for å stabilisere bordplaten. Sørg for at eventuelle samlinger er understøttet i hele samlingens lengde, med unntak av bordplaten utheng.

1.2.2 Understøtting av frittliggende platestykker

Plater som monteres med et fritt utheng som går utover den angitte begrensningen, skal alltid understøttes.

Vennligst merk:

- Maks. 100 mm. fritt utheng.

2. Prøveopplegging

Legg opp bordplater og kontroller at mål på utheng, kroker, vinkler, utskjæringer m.m. passer.

Dersom platene ikke passer, kontakt din forhandler umiddelbart.

Avsnitt 2 (tillegg) - Utskjæringer

Det gis ikke garanti for forarbeid som ikke er foretatt ved HORN (eksempelvis utskjæringer).

Vær dog oppmerksom på følgende forholdsregler:

2.1.1 Avstand fra utskjæring til ender/samlinger

Ved utskjæringer skal det være minst 200 mm. fra vask/kokeplateutskjæring til samling på begge sider.

2.1.2 Resterende platemateriale på for- og bakside:

Ved utskjæring bør det være minst 60 mm. platemateriale å gå på foran såvel som bak.

Utskjæringen må dessuten være plassert på en slik måte at for- og bakkant kan nå inn og hvile på underlaget (skap eller lignende).

3. Alu-Kraft

For å fukt- og varmebeskytte bordplaten må det monteres alu-kraft på følgende steder:

- Bakkant
- Over oppvaskmaskiner
- I forbindelse med ovn/kokeplate
- Kondensavgivende deler
- Montering over radiator, gulvvarme og lignende varmekilder

3.1 Fuktsperring av platens bakkant:

På bakkanten som monteres slik at den støter opp mot yttervegg eller fuktige innervegger, skal det monteres alu-kraft langs hele platen.

3.2 Fuktsperring ved oppvaskmaskiner:

Sørg for god ventilasjon over og omkring oppvaskmaskiner (samt evt. vaskemaskiner og tørketromler).

I forbindelse med oppvaskmaskinen skal det monteres Alu-Kraft på en slik måte at bordplaten underside er dekket i hele platens bredde og slik at alu-kraften går inn over de skapsidene som støter mot oppvaskmaskinen samt helt frem til forkanten.

Alu-kraft må settes på svært omhyggelig, da reklamasjoner i forbindelse med oppvaskmaskiner ikke blir godkjent ved manglende oppdagelse.

3.3 Varmebeskyttelse ved ovn, kokeplate o.l.:

På bordplater som er plassert umiddelbart over ovner, kokeplater eller andre elementer som kan utvikle damp og kraftig varme, er det nødvendig å montere Alu-Kraft.

Utskjæring til kokeplater vil leveres med alu-kraft montert fra fabrikken. Om det gjøres utskjæringer for kokeplater, er det viktig at utfresningens innside beskyttes mot uttørring. Forsegel med silikon og påfør alu-kraft.

Monter deretter alu-kraft mod frittstående komfyrer, og hev komfyren så den kommer 5 mm over bordplatenivå, for å unngå varmestråling ut mot platen.

3.4 Fuktsperring ved kondensavgivende deler:

Ved montering av vasker og blandebatterier som monteres direkte i bordplaten, samt rørgjennomføringer, eller utskjæringer som kan være forbundet med kondens eller andre fuktilder, skal bordplaten kjernemateriale forsegles forsvarlig med silikon før montering.

2. UTVIDET MONTERINGSVEILEDNING

NO

4 - Klargjøring for montering

4.1 Bor huller til samlebeslag

Ved korpustopp bores 10 mm hull for hver 600 mm øverst på skapene, for å muliggjøre spenning av samlinger (hvis det ikke er korpustopp, monteres vinkelbeslag). Bor deretter 4,5 mm hull i kompaktlaminatet (HUSK å stille inn borestopp).

Hvis det ikke er korpustopp, monteres platen med vinkelbeslag og spennskiver som monteres på siden av korpus.

4.2 Festing av samling:

Begge platene som skal samles, skal festes til skapets topp eller lignende, så tett inn på selve samlingen som mulig. Videre skal platene skrues fast så langt ut mot for- og bakkant som mulig.

4.3 Festing av plateender:

Enden på platene skal skrues fast så tett inn på for- og bakkant som mulig.

4.4 Ytterligere festing i lengderetningen:

Ytterligere fastskruing i platens lengderetning må gjøres på både for- og bakkant.

På øvrige steder hvor det vurderes at toppene på skapet ikke er stabile nok til fastskruing av bordplaten, som f.eks. ved skap med sarg i toppen, bør det brukes vinkelbeslag og spennskiver til forsterkning.

5. Rengjør sammenføringene

Flater som påføres lim, rengjøres med klut for å sikre pene sammenføringer og at limet fester seg. Sprit på en rensklut kan brukes hvis platen er veldig skitten.

6. Montering av sammenføringer

6.1 Montering ved sammenføringer

De medfølgende 'fisk' plasseres jevnt i kilesporet.

6.2 Påføring av forseglingsmaterialet:

Det medfølgende forseglingsmaterialet fylles i sammenføringen slik at man oppnår forsegling av platen. Godt råd: Påfør malertape langs sammenføringens kanter, da dette vil gjøre det lettere å fjerne overskytende forseglingsmateriale.

7. Spenn samlinger

I forbindelse med sammenspenning av bordplatene skal man sikre seg at overflatene befinner seg på rett linje. Platene dyttes sammen og samlebeslagene monteres.

7.1 Sammenføring over skap uten topp:

Ved bordplatesamlinger som ligger fritt eller på skap uten full topp, skal det brukes sammenføyningsklosser.

7.2 Samling i nærheten av skapsider:

Bordplatesamlinger som monteres rett ved siden av en skapside, kan festes ved å montere vinkelbeslag og spennskiver på skapsiden.

8. Fjern forseglingsmateriale

Ved sammenspenningen vil det overskytende forseglingsmaterialet ved korrekt samling klemmes ut. Det overskytende forseglingsmaterialet fjernes etter 5 min. (alltid fra bakkant mot forkant). Eventuelle rester kan fjernes med såpevann eller øko-clean.

9. Festning av bordplater

Bordplaten festes til kjøkkenelementene ved hjelp av de på forhånd borede skruehullene. Bordplaten kan eventuelt holdes fast ved hjelp av skruetvinger mens man fester, men husk beskyttelsesklosser for å unngå skade på overflaten.

Vennligst merk: I tilfeller hvor plater er festet til underlaget på en slik måte at de ikke kan demonteres uten å påføre inventaret varig skade, gis det ikke erstatning for inventaret ved evt. senere reklamasjon.

3. PRODUKTBEKRIVELSE

NO

3.1 Produktopplysninger

Type:	Kompaktlaminat bordplate
Materiale:	13, 16, 20 mm kompaktlaminat
Forside:	Laminat
Overflate:	Som angitt ved bestilling (inkl. Fenix)
Bakside:	Laminat
Kant:	1*1 fas
Farge:	Se sortimentsoversikt på hornbordplader.dk

Beskrivelse av materiale:

Kompaktlaminat består av flere lag med sammenpresset papir, med et lag dekorpapir og et beskyttende lag melamin øverst.

Det er mulig å få laminat i flere forskjellige overflater, mønstre og farger. Det kan være nyanseforskjeller ved etterleveringer og ved enkelte laminatdekorer. Disse nyanseforskjellene vil være mest synlige ved sammenføyninger. Understøttingsplate anbefales.

3.2 Generell informasjon

- ◆ Alle HORNs laminater overholder den europeiske standarden EN-438; 2005. Pågjeldende standard spesifiserer overflatetoleranser som gjelder for laminat. Ved reklamasjoner på laminat tas det utgangspunkt i EN-438's spesifikasjoner.
- ◆ Det kan forekomme små flekker på laminater som er spesielt synlige på ensfargede laminater.
- ◆ Alle plater må nøye kontrolleres før montering/bruk. Skader som oppdages etter montering/bruk, vil betraktes som montasjeskader og er ikke reklamasjonsberettiget.
- ◆ Eventuelle skader eller skrammer som oppdages etter monteringen, vil betraktes som montasjeskader. Disse er ikke dekket av vår produktgaranti.
- ◆ Det gis ikke garanti for forarbeid som ikke er utført ved HORN (eksempelvis utskjæringer).

3.3 Farger

HORNs kompaktlaminatsortiment består av et stort utvalg farger og overflatestrukturer, og du har også muligheten til å velge FENIX. På vår hjemmeside vil du finne nærmere informasjon om forskjellen mellom de forskjellige fargene. Vær dog spesielt oppmerksom på følgende:

- ◆ Ensfargede laminater er glatte i overflaten, og riper blir derfor mer synlige.
- ◆ Ved etterlevering og ved enkelte laminatdekorer kan det forekomme nyanseforskjeller i laminatet. Disse nyanseforskjellene vil være mest synlige ved samlinger.
- ◆ Laminat er et veldig slitesterkt produkt, men tenk alltid praktisk ved farge-/strukturvalg av laminat til din kjøkkenbordplate.
- ◆ Matte farger krever mer rengjøring, hvor man med fordel kan benytte øko-clean.

3.4 Vasker

Vasken i vårt program monteres ca. 3,6 mm. under bordplatens overkant. Kanten fases for å gi en flott og holdbar overgang mellom laminat og vask.

Vennligst merk:

- ◆ Vaskens flens og eventuelle stigning kan oppta plass under bordplaten. Det anbefales å benytte understøttingsplater for å unngå å vaske.

4. VEDLIKEHOLDSVEILEDNING

NO

4.1 Pleie- og vedlikeholdsveiledning - Laminat

Rengjøring: Daglig rengjøring utføres med en ren klut, oppvridd i lunkent vann. Bruk av sulfo kan over tid gi en fettete overflate, som fjernes med HORN Øko-Clean.

Vedlikehold: Laminat er slitesterkt og motstandsdyktig overfor alminnelige husholdningskjemikalier, men ikke sterke syrer og baser.

Fjerning av flekker: Hvis laminatbordplaten er skitten, kan man rengjøre den med vann og universalrengjøringsmiddel. HORN Øko-Clean kan også påføres konsentrert etter følgende anvisning:

1. Øko-Clean påføres konsentrert med en klut.
2. La virke 2-3 min.
3. Fordel med en klut eller bløt svamp (f.eks. melaminsvamp). Vær forsiktig ved ru og matte overflater (fordel med bløte strøk uten trykk).
4. Fjern alle rester med en våt klut (tørk ca. 3-5 ganger med rent vann).
5. Tørk laminatoverflaten med en ren støvfri klut.
6. Punkt 1-5 gjentas til bordplaten er rensset helt ned til bunnen.

Sterkt fargende væsker og lignende kan forårsake misfarging av laminatbordplaten, og bør fjernes så raskt som mulig.

Risefasthet: Benytt aldri skarpe gjenstander direkte mot laminatoverflaten. Bruk alltid skjærebrett. Unngå å dra materialer som keramikk og støpejernsgryter direkte over laminatbordplaten, da de kan forårsake riper i overflaten.

Slipende rengjøringsmidler, f.eks. Skurepulver, stålull eller etsende rengjøringsmidler, må ikke brukes.

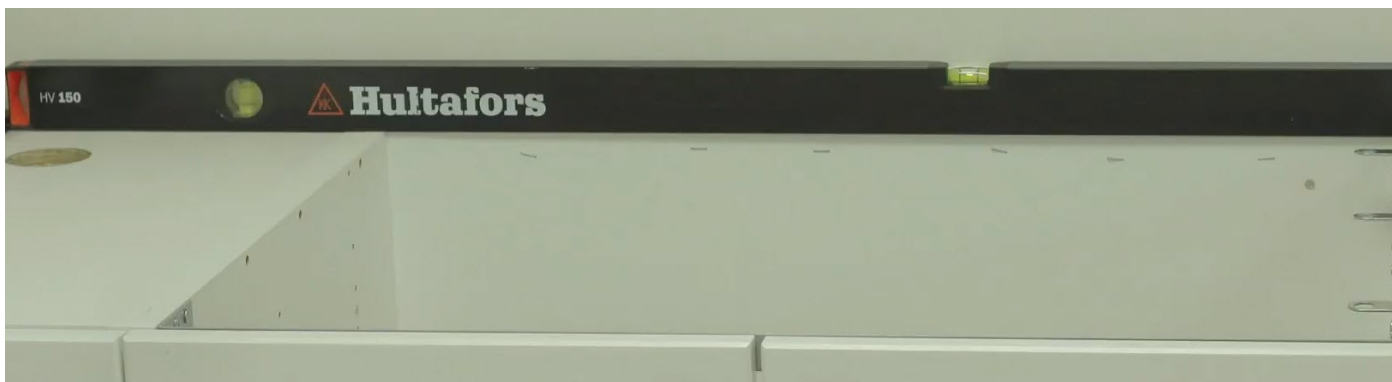
Ensfargede laminater er glatte i overflaten, og riper blir derfor mer synlige.

Varme: Bruk alltid bordbrikker. Laminat tåler ikke direkte kontakt med varme gryter eller panner. Elektriske kjeler, kaffemaskiner og lignende som avgir konstant varme, bør ikke stå direkte på sammenføyninger, da manglende tetning og kondens kan forårsake oppbuling, eller at vann trenger inn. Dette er ikke dekket av vår garanti.

1. SNABBGUIDE MED MONTERINGSANVISNINGAR

SE

Snabbguide för montering av kompaktlaminat



1. Stöd

Före montering ska de monterade kökelementen och underlagen läggas i våg med hjälp av vattenpass. Vid döda hörn och/eller enheter utan ovanandel ska extra underlag monteras så att bänkskivan har något att vila på hela vägen runt. Observera! Om kompaktlaminatskivan levererades med underlagsskiva ska den läggas löst på skåpen och monteras fast tillsammans med kompaktlaminatskivan med de medföljande skruvarna



2. Provuppläggning

För att kontrollera att skivorna passar och har rätt mått görs en provuppläggning. Om skivan inte passar ska du genast kontakta leverantören.



(3. Alu-Kraft)

(Montera alukraft på underlagsskivan ovanpå diskmaskinen längs hela djupet och längden).



4. Förberedelse för montering

Har stommarna ovanandel ska hål om 10 mm borraras med min. 600 mm mellanrum i skåpens ovanandel för att skarvarna ska kunna spännas (om stommarna saknar ovanandel ska vinkelbeslag monteras). Borra sedan hål om 4,5 mm i kompaktlaminatskivan (KOM IHÅG att använda borrarstopp).



5. Rengöra bänkskivans skarv

De ytor på vilka lim appliceras ska rengöras med en duk (ev. avfettande våtservett) för att få fina skarvar och för att limmet ska fästa.

1. SNABBGUIDE MED MONTERINGSANVISNINGAR

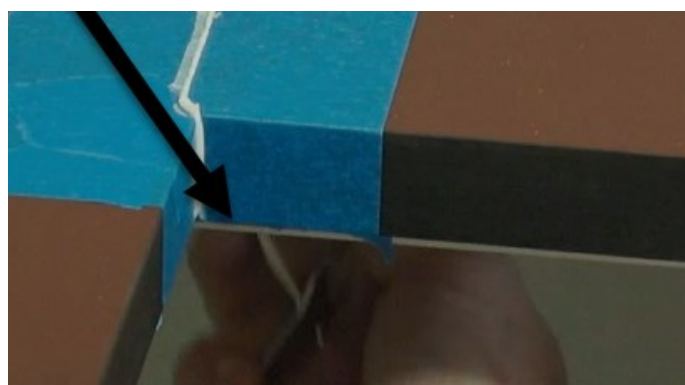
SE

Snabbguide för montering av kompaktlaminat



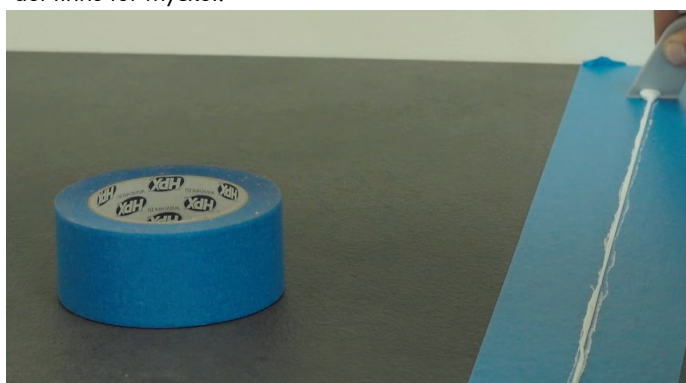
6. Montering av skarvar

De medföljande kexen/kilarna placeras ut jämnt i kilspåren. Skarva samman bänkskivan med det medföljande förslutningsmaterialet. **Ett gott råd:** Sätt maskeringstejp längs skarvens kanter; det gör det lättare att ta bort förslutningsmaterialet om det finns för mycket.



7. Spänna skarvar

Tryck samman skivorna, montera kopplingsbeslagen och spänn samman.



8. Ta bort överskotts-förslutningsmaterial

När skivorna spänns kommer det förslutningsmaterial som är för mycket att tryckas ut ur skarven. Ta bort det efter cirka 5 minuter med en bit kartong eller en gummispatel (dra mot dig). Eventuella rester kan tas bort med ekologiskt rengöringsmedel, diskmedel eller en urvriden duk.



9. Sätta fast bänkskivan i skåpen eller underlagen

Använd de förborrade skruvhålen för fastsättning av bänkskivan i elementen.

HUSK: Använd borrar med borrarstopp i de förborrade hålen, brickan och/eller vinkelfästet och skruvar av passande längd!

2. UTÖKAD MONTERINGSVÄGLEDNING

SE

1. Stöd

1.1 Få jämnhöga underlag

En av förutsättningarna för en lyckad montering av bänkskivor är att de underlag på vilket bänkskivorna monteras är plana och jämnhöga.

1.2 Montering av extra underlag

1.2.1 Underlag vid hörnlösningar, skarvar m.m.:

Se till att underlaget säkras att bänkskivorna har stabilt stöd med 600 mm mellanrum.

Observera!

- Hos en del kökstillverkare kan det vara nödvändigt att stötta på både djupet och längden när det inte finns en jämn ovan del på skåpen.
- Vid skåpsbredder över 600 mm ska ett stabilt stöd monteras i fram- och bakkant (exempelvis metallsgarg).
- Om det finns områden som t.ex. hörnlösningar, där skåpen inte kan fungera som stöd, ska du skruva fast stödlister på väggen för att stabilisera bänkskivan. Se till att eventuella skarvar har stöd längs hela vägen, förutom bänkskivans överhäng.

1.2.2 Stöd för fristående skivdelar

Skivor som monteras med ett fritt överhäng som går ut över den angivna begränsningen ska alltid stötta underifrån.

Observera!

- Max. 100 mm frihäng.

2. Provuppläggning

Lägg upp bänkskivan och kontrollera att måtten på överhäng, avfasningar, vinklar, urskärningar m.m. stämmer.

Om skivorna inte passar ska du genast kontakta din leverantör.

Avsnitt 2 (tillägg) - Urskärningar

Om du inte har beställt urskärning från fabriken ska följande regler följas:

2.1.1 Avstånd från urskärning till ändar/skarvar

Vid urskärningar ska det finnas minst 200 mm mellan urskärning för vask/häll till skarvar på båda sidor.

2.1.2 Återstående skivmaterial i fram- och bakkant:

Vid urskärningar ska det finnas minst 60 mm skivmaterial kvar i både fram- och bakkant.

Dessutom ska urskärningen placeras så att fram- och bakkant kan nå in och vila på underlaget (skåp eller liknande).

3. Montering av Alu-Kraft

För att skydda bänkskivan från fukt och värme ska alukraft monteras på följande ställen:

- ◆ bakkant
- ◆ ovanför diskmaskinen
- ◆ för ugn/häll
- ◆ kondensavgivande del
- ◆ montering över element, golvvärme och liknande värmekällor.

3.1 Fuktspärra skivans bakkant

På bakkant som monteras så att de är i kontakt med yttrevägg eller fuktiga innerväggar ska man montera alukraft längs hela skivan.

3.2 Fuktspärr vid diskmaskiner

Se till att det finns god ventilation ovanför och runt diskmaskiner (samt ev. tvättmaskiner och torktumlare).

Vid tvättmaskiner ska man montera alukraft så att bänkskivans undersida täcks i hela skivans bredd och så att alukraften går in över de skåpsidor som gränsar till diskmaskinen samt ända fram till framkanten.

Alukraft ska sättas på mycket noga, eftersom reklamationer vid diskmaskiner inte erkänns vid bristande täckning.

3.3 Värmeskydd vid ugn, häll osv.

På bänkskivor som läggs ovanpå ugn, hällar eller andra element som kan utveckla ånga och kraftig värme måste alukraft monteras.

Urskärning för hällar levereras med alukraft monterad på fabriken. Om urskärningar för hällar görs är det viktigt att urfräsningens insida skyddas mot uttorkning.

Försegla med silikon och sätt på alukraft.

Montera dessutom alukraft mot fristående spisar och lyft upp spisen så att den står 5 mm ovanför bänkskivans nivå, för att undvika värmestrålning ut mot skivan.

3.4 Fuktspärr vid kondensavgivande del

Vid montering av vask och kranar som monteras direkt i bänkskivan samt rörgenomföringar eller urskärningar, där kondens kan bildas eller annan fuktavgivare, ska bänkskivans kärnmaterial förseglas med silikon före montering.

2. UTÖKAD MONTERINGSVÄGLEDNING

SE

4. Förberedelse för montering

4.1 Borra hål för kopplingsbeslag

Har stommarna ovandel ska hål om 10 mm borraras med 600 mm mellanrum i skåpens ovandel för att skarvarna ska kunna spännas (om stommarna saknar ovandel ska vinkelbeslag monteras). Borra sedan hål om 4,5 mm i kompaktlaminatskivan (KOM IHÅG att använda borrstopp). Har stommen ingen ovandel ska skivan monteras med vinkelbeslag och ihåg brickor som monteras på stommens sida.

4.2 Fastsättning av skarven

De båda skivorna som ska skarvas samman ska sättas fast i en skåpovandel eller liknande så nära skarven som möjligt. Dessutom ska skivorna skruvas fast så långt ut mot fram- och bakkant som möjligt.

4.3 Fastsättning av skivans ändar

Skivans ändar ska skruvas fast så nära fram- och bakkant som möjligt.

4.4 Ytterligare fastsättning i på längden

Ytterligare fastskruvning i skivans längdriktning ska göras i både fram- och bakkant.

På övriga ställen där man bedömer att skåpens ovandel inte är tillräckligt stabila för fastskruvning av bänkskivan, som t.ex. vid skåp med sarg på ovandelen ska man använda vinkelbeslag och ihåg brickor för att förstärka.

5. Rengöra skarvarna

De ytor på vilka lim appliceras ska rengöras med en duk för att få fina skarvar och för att limmet ska häfta fast.

Om skivan är mycket smutsig kan du använda lite sprit på en rengöringsduk.

6. Montering av skarvar

6.1 Montering vid skarvar

De medföljande kexen/kilarna placeras ut jämnt i kilspåren.

6.2 Applicering av förslutningsmaterialet:

Fyll i skarvarna med det medföljande förslutningsmaterialet så att skivan försluts.

Ett gott råd: Sätt maskeringstejp längs skarvens kanter; det gör det lättare att ta bort förslutningsmaterialet om det finns för mycket.

7. Spänna skarvar

Samtidigt som skivorna spänns samman ska man se till att deras ytor är jämnhöga.

För samman skivorna och montera samlingsbeslagen.

7.1 Skarvar ovanpå skåp utan ovandel

Vid bänkskiveskarvar som ligger fritt eller på skåp utan en fullständig ovandel, ska skarvklossar användas.

7.2 Skarvar i närheten av skåpsidor:

Bänkskiveskarvar som monteras alldeles bredvid en skåpsida kan fästas genom att montera vinkelbeslag och ihåg brickor som sätts fast på skåpsidan.

8. Ta bort förslutningsmaterial

Vid sammanspänningen kommer överskotts-förslutningsmaterialet vid en korrekt skarv att tryckas ut.

Överskotts-förslutningsmaterialet tas bort efter 5 min (alltid från bakkant mot framkant).

Eventuella rester kan tas bort med diskmedel eller ekologiskt rengöringsmedel.

9. Fastsättning

Använd de förborrade skruvhålen för fastsättning av bänkskivan i elementen. Eventuellt behöver bänkskivan spännas fast med skruvtvingar under tiden, men kom ihåg att använda skyddsklossar så att inte ytan skadas.

Observera! Om skivorna sätts fast på underlaget så att de inte kan demonteras utan att övriga inventarier skadas, ges ingen ersättning för dem vid en eventuell senare reklamation.

3. PRODUKTBESKRIVNING

SE

3.1 Produktuppgifter

Typ:	Bänkskiva i kompaktlaminat
Material:	13, 16, 20 mm kompaktlaminat
Framsida:	Laminat
Ovansida:	Enligt vad som angetts vid beställning (inkl. Fenix)
Baksida:	Laminat
Kant:	1*1 fas
Färg:	Se sortimentöversikt på hornbordplader.dk

Materialbeskrivning

Kompaktlaminat består av flera lager sammanpressat papper, med ett lager dekorpapper och ett skyddslager av melamin överst.

Laminat finns med flera olika ytor, mönster och färger. Vid efterleveranser och i alla laminatmönster kan det finnas nyansskillnader. Dessa nyansskillnader syns tydligast vid skarvar.

Stödplatta rekommenderas.

3.2 Allmän information

- ♦ Alla HORNs laminat följer den europeiske standarden SS-EN-438; 2005. Denna standard anger toleranser för ytor på laminatskivor. Vid reklamationer på laminat utgår man från specifikationerna i SS-EN-438.
- ♦ Det kan finnas små fläckar på laminatskivor och de syns mer på enfärgade laminatskivor.
- ♦ Alla skivor ska noga kontrolleras före montage/ibruktagande, och skador som upptäcks efter montage/ibruktagande räknas som monterings-skador och kan inte reklameras.
- ♦ Eventuella skador eller repor som upptäcks efter monteringen räknas som monterings-skador. Dessa täcks inte av vår produktgaranti.
- ♦ Det ges ingen garanti på bearbetning som inte har gjorts hos HORN (till exempel urskärningar).

3.3 Färger

HORNs kompaktlaminatsortiment består av ett brett urval av färger och ytstrukturer, och du kan dessutom välja FENIX. På vår hemsida finns mer information om skillnaden mellan de olika färgerna. Var dock särskilt uppmärksam på följande:

- ♦ Enfärgade laminatskivor har polerad yta och därför syns repor mer på dem.
- ♦ Vid efterleveranser och i alla laminatmönster kan det finnas nyansskillnader i laminatskivan. Dessa nyansskillnader syns tydligast vid skarvar.
- ♦ Laminat är en mycket slitstark produkt, men tänk alltid praktisk när det gäller färg-/strukturval av laminat till din köksbänkskiva.
- ♦ Matta färger kräver mer rengöring och då används med fördel ekologiska rengöringsmedel.

3.4 Vask

Vaskar i vårt program monteras cirka 3,6 mm under bänkskivans överkant. Kanten fasas för att ge en snygg och hållbar övergång mellan laminat och vask.

Observera!

- ♦ Vaskflänsen och eventuell avställningsyta kan ta upp plats under bänkskivan. Vi rekommenderar att stödskivor används för att undvika att vasken.

4. UNDERHÅLLSANVISNING

SE

4.1 Skötsel- och underhållsanvisningar – Laminat

Rengöring: Daglig rengöring görs med en duk som vridits ur i rent, ljummet vatten. Användning av diskmedel kan med tiden ge en fet yta som kan tas bort med HORN Øko-Clean.

Underhåll: Laminat är slitstarkt och motståndskraftigt mot vanliga hushållskemikalier, men inte starka syror och baser.

Fläckborttagning: Om laminatbänkskivan är smutsig kan man rengöra med vatten och universal rengöringsmedel. HORN Øko-Clean kan även appliceras utspätt enligt följande anvisning:

1. Øko-Clean appliceras utspätt med en duk.
2. Låt verka cirka 2 till 3 minuter.
3. Fördela med en duk eller mjuk tvättsvamp (t.ex. melaminsvamp). Var försiktig vid obehandlade och matta ytor (fördela med mjuka drag utan att trycka).
4. Ta bort alla rester med en våt duk (torka av 3–5 gånger med rent vatten).
5. Torka laminatytan med en ren och luddfri duk.
6. Punkterna 1–5 upprepas tills bänkskivan är riktigt ren.

Starkt färgande vätskor och liknande kan orsaka missfärgning av laminatbänkskivan och bör tas bort så fort som möjligt.

Reptålighet: Använd aldrig vassa föremål direkt mot laminatytan, utan använd alltid skärbräda. Undvik att dra material som keramik och järngrytor direkt över laminatbänkskivan, eftersom det kan repa ytan.

Slipande rengöringsmedel, som t.ex. skurpulver, stålull eller frätande rengöringsmedel, får inte användas.

Enfärgade laminatskivor har polerad yta och därför syns repor mer på dem.

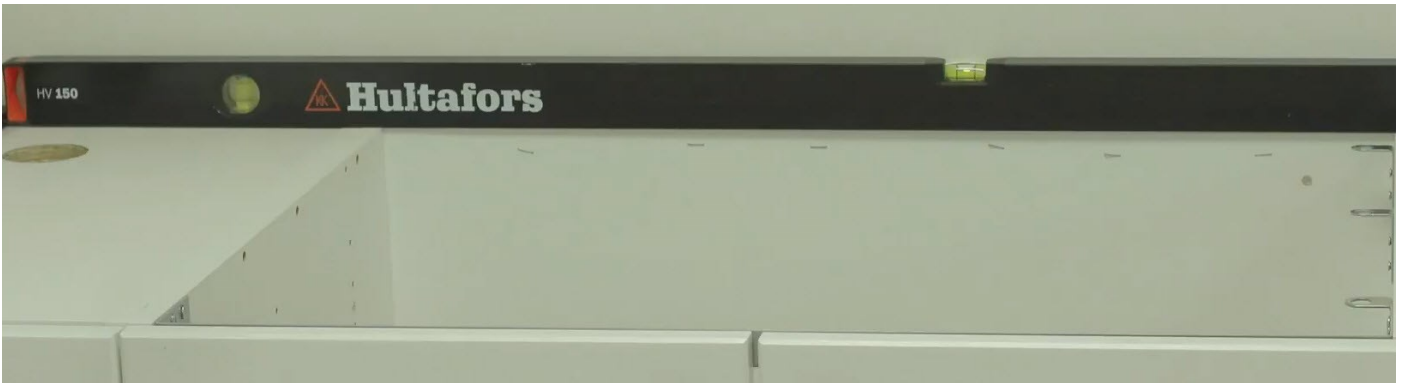
Värme: Använd alltid underlägg.

Laminat tål inte direkt kontakt med varma grytor eller stekpannor. Vattenkokare, kaffemaskiner och liknande som avger konstant värme bör inte stå direkt på skarvar, eftersom bristande tätning och kondens kan få materialet att svälla eller göra att vatten tränger in. Detta täcks inte av vår garanti.

1. KURZANLEITUNG FÜR DIE MONTAGE

DE

Kurzanleitung für die Montage von Kompaktlaminat



1. Auflage:

Vor der Montage sind die montierten Küchenelemente und Auflageflächen mit einer Wasserwaage auszurichten. An blinden Ecken und/oder Elementen ohne Oberseite sind ergänzende Auflageflächen anzubringen, sodass die Arbeitsplatte überall über eine Auflage verfügt. Hinweis: Wenn das Kompaktlaminat mit unterstützender Platte geliefert wird, ist die unterstützende Platte lose auf die Schränke zu legen und wird zusammen mit dem Kompaktlaminat und den mitgelieferten Schrauben fest montiert.



2. Probeverlegung:

Um sicherzugehen, dass die Arbeitsplatten passen und die richtigen Maße aufweisen, muss eine Probeverlegung erfolgen. Sollte die Platte nicht passen, muss sofort mit dem Händler Kontakt aufgenommen werden.



(3. Alu-Kraft)

(Nicht vergessen: Bringen Sie Alukraft auf der unterstützenden Platte über der Geschirrspülmaschine in der gesamten Tiefe und Länge an)



4. Vorbereitung für die Montage

An der Korpusoberseite werden alle 600 mm 10 mm Löcher in die Schrankoberseiten gebohrt, um Nahtstellen verspannen zu können (wenn der Korpus keine Oberseite aufweist, sind Winkelbeschläge zu montieren). Anschließend 4,5 mm Löcher in das Kompaktlaminat bohren (NICHT VERGESSEN den Tiefenbegrenzer einzustellen).



5. Die Nahtstelle der Arbeitsplatte säubern

Flächen, auf die Klebstoff aufgetragen wird, werden mit einem Lappen (ggf. entfettenden Reinigungstuch) gereinigt, um sicherzustellen, eine saubere Nahtstelle mit haftendem Leim zu erhalten.

1. KURZANLEITUNG FÜR DIE MONTAGE

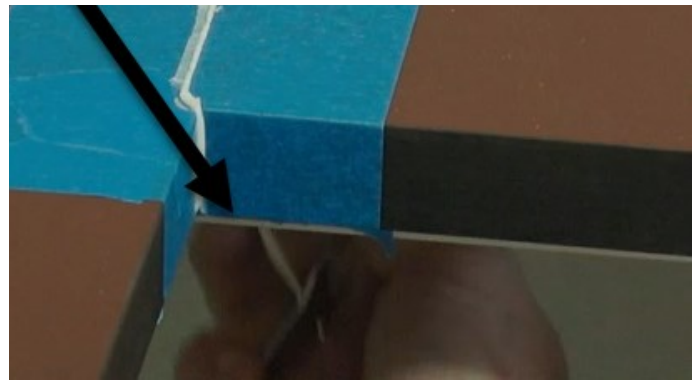
DE

Kurzanleitung für die Montage von Kompaktlaminat



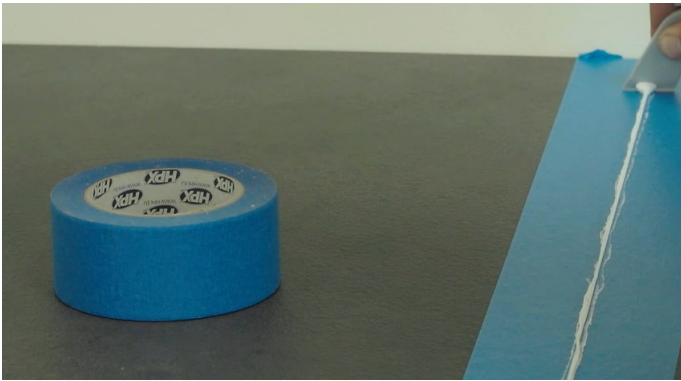
6. Montage der Nahtstellen

Die mitgelieferten Flachdübel sind gleichmäßig in der Keilnut zu verteilen. Die Arbeitsplatte wird mit dem mitgelieferten Versiegelungsmaterial zusammengefügt. **Tipp:** Kleben Sie Klebeband entlang der Kanten der Nahtstellen, dann ist es einfacher, überschüssiges Versiegelungsmaterial zu entfernen.



7. Nahtstellen verspannen

Ziehen Sie die Platten zusammen, die Verbindungsbeschläge montieren und verspannen.



8. Überschüssiges Versiegelungsmaterial entfernen

Beim Verspannen wird überschüssiges Versiegelungsmaterial austreten. Dieses ist nach etwa 5 Minuten mit einem Stück Pappe oder einem Gummispachtel zu entfernen (Pappe/Spachtel nach hinten ziehen). Eventuelle Reste können mit Öko-Clean, Seifenlauge oder einem feuchten Lappen entfernt werden.



9. Die Arbeitsplatte befestigen

Die Arbeitsplatte wird mit Hilfe der vorgebohrten Löcher an den Elementen befestigt.

Hinweis: Verwenden Sie einen Bohrer mit Bohranschlag in den vorgebohrten Löchern, der Unterlegscheibe und/oder der Winkelhalterung und Schrauben in geeigneter Länge verwenden!

2. ERWEITERTE MONTAGEANLEITUNG

DE

1. Auflage

1.1 Einebenen der Auflageflächen

Eine Voraussetzung für eine erfolgreiche Montage von Arbeitsplatten ist, dass die Unterlage, auf der die Arbeitsplatten montiert werden, eben und waagrecht sind.

1.2 Montage weiterer Auflageflächen

1.2.1 Auflageflächen an Ecken, Nahtstellen, usw.:

Die Auflage muss derart beschaffen sein, dass die Arbeitsplatten alle 600 mm stabil abgestützt werden.

Hinweis:

- Bei einigen Küchenherstellern kann eine Unterstützung in der Tiefe und in der Länge erforderlich sein, da die Schränke keine Oberseite haben.
- Bei Schrankbreiten über 600 mm ist an der Vorder- und Rückseite für eine stabile Auflage (z. B. Metallrahmen) zu sorgen.“

In Eckbereichen, in denen die Schränke nicht als Auflage fungieren können, sind Auflageleisten an der Wand zu verschrauben, um die Arbeitsplatte zu stabilisieren. Es ist dafür Sorge zu tragen, dass eventuelle Nahtstellen abgesehen von dem Überstand der Arbeitsplatte über die gesamte Länge abgestützt werden.

1.2.2 Auflagen freiliegender Arbeitsplattenabschnitte

Arbeitsplatten, die mit freiem Überhang über die angegebene Begrenzung hinaus montiert werden, müssen immer abgestützt werden.

Hinweis:

- Max. 100 mm freier Überhang.

2. Probeverlegung

Legen Sie die Arbeitsplatten auf und prüfen Sie, dass die Maße für Überhang, Schrägen, Winkel, Ausschnitte usw. passen.

Wenn die Arbeitsplatten nicht passen, ist umgehend mit dem Händler Kontakt aufzunehmen.

Abschnitt 2 (Zusatz) - Ausschnitte

Det ges ingen garanti på bearbetning/behandling som inte har gjorts hos HORN (till exempel urskärningar).

Var därför uppmärksam på följande förhållningsregler:

2.1.1 Abstand von dem Ausschnitt zu Endstücken/Nahtstellen

Zwischen Ausschnitten für Spüle/Kochfeld und Nahtstellen müssen auf beiden Seiten mindestens 200 mm Abstand eingehalten werden.

2.1.2 Übriges Arbeitsplattenmaterial an Vorder- und Rückseite:

Am Ausschnitt müssen an Vorder- und Rückseite mindestens 60 mm Arbeitsplatte vorhanden sein.

Der Ausschnitt muss außerdem so liegen, dass die Vorder- und Rückseite auf der Unterlage (Schrank, etc.) aufliegen können.

3. Alu-Kraft

Zum Schutz der Arbeitsplatte vor Feuchtigkeit und Hitze ist an folgenden Stellen Alukraft anzubringen:

- ◆ Rückseite
- ◆ Über der Geschirrspülmaschine
- ◆ In Verbindung mit Backofen/Kochfeld
- ◆ Kondens erzeugenden Teilen
- ◆ Montage über Heizkörper, Fußbodenheizung und ähnlichen Wärmequellen

3.1 Feuchtigkeitssperre an der Plattenrückseite:

Wenn die Rückseite an eine Außenwand oder feuchte Innenwand stößt, muss Alukraft entlang der gesamten Platte montiert werden.

3.2 Feuchtigkeitssperre an der Geschirrspülmaschine:

Sorgen Sie über der und um die Geschirrspülmaschine für gute Belüftung (gilt ggf. auch für Waschmaschine und Wäschetrockner).

In Verbindung mit der Geschirrspülmaschine ist Alukraft derart anzubringen, dass die Unterseite der Arbeitsplatte über die gesamte Breite abgedeckt wird und Alukraft die Schrankseiten deckt, die an die Geschirrspülmaschine grenzen und ganz bis zur Vorderseite.

Die Anbringung von Alukraft ist sehr sorgfältig vorzunehmen, da Reklamationen an Geschirrspülmaschinen bei fehlender Abdeckung nicht anerkannt werden.

3.3 Hitzeschutz am Backofen, Kochfeld usw.:

An Arbeitsplatten, die unmittelbar über Backofen, Kochfeld oder anderen Elementen montiert werden, die Dampf und große Hitze entwickeln können, muss Alukraft montiert werden.

Ausschnitte für Kochfelder werden werksseitig mit montierter Alukraft geliefert. Wenn Ausschnitte für Kochfelder angefertigt werden, muss der Ausschnitt an der Innenseite vor Austrocknen geschützt werden. Mit Silikon versiegeln und Alukraft anbringen.

Außerdem ist angrenzend an freistehende Kochherde Alukraft zu montieren und der Kochherd muss so angehoben werden, dass er 5 mm höher als die Arbeitsplatte steht, um Hitzestrahlung auf die Arbeitsplatte zu vermeiden.

3.4 Feuchtigkeitssperre an Kondens erzeugenden Teilen:

Bei der Montage von Spülbecken oder Mischbatterien direkt in der Arbeitsplatte und Rohrdurchführungen oder Ausschnitten, die Kondens oder anderer Abgabe von Feuchtigkeit ausgesetzt werden können, muss das Kernmaterial der Arbeitsplatte vor der Montage gebührend mit Silikon versiegelt werden.

2. ERWEITERTE MONTAGEANLEITUNG

DE

4. Vorbereitung für die Montage

4.1 Löcher für die Verbindungsbeschläge bohren

An der Korpusoberseite werden alle 600 mm 10 mm Löcher in die Schrankoberseiten gebohrt, um Nahtstellen verspannen zu können (wenn der Korpus keine Oberseite aufweist, sind Winkelbeschläge zu montieren). Anschließend 4,5 mm Löcher in das Kompaktlaminat bohren (NICHT VERGESSEN den Tiefenbegrenzer einzustellen).

Wenn der Korpus keine Oberseite aufweist, ist die Platte mit Winkelbeschlägen und unterlegscheiben zu befestigen, die an den Seitenwänden des Korpus montiert werden.

4.2 Befestigung der Verbindung:

Die beiden zu verbindenden Platten sind an der Schrankoberseite oder Ähnlichem so nahe an der Nahtstelle wie möglich zu befestigen. Weiterhin sind die Platten so nahe wie möglich an der vorderen und hinteren Kante zu verschrauben.

4.3 Befestigung der Plattenenden:

Weiterhin sind die Plattenenden so nahe wie möglich an der vorderen und hinteren Kante zu verschrauben.

4.4 Weitere Befestigung in der Längsrichtung:

Weiteres Verschrauben in Längsrichtung der Arbeitsplatte erfolgt sowohl an der Vorder-, als auch an der Rückseite.

An sonstigen Stellen, an denen die Schrankoberseiten nicht ausreichend stabil für ein Verschrauben der Arbeitsplatte sind, beispielsweise bei Schränken mit Rahmen an der Oberseite, sind Winkelbeschläge und unterlegscheiben zur Verstärkung zu verwenden.

5. Nahtstellen säubern

Flächen, auf die Klebstoff aufgetragen wird, werden mit einem Lappen gereinigt, um sicherzustellen, eine saubere Nahtstelle mit haftendem Leim zu erhalten.

Wenn die Arbeitsplatte stark verschmutzt ist, kann man Spiritus und einen Lappen verwenden.

6. Montage der Nahtstellen

Die mitgelieferten Flachdübel sind gleichmäßig in der Keilnut zu verteilen.

6.1 Aufführen von Versiegelungsmaterial:

Das mitgelieferte Versiegelungsmaterial ist derart in die Nahtstelle zu füllen, dass man eine Versiegelung der Platte erreicht.

Tipp: Kleben Sie Klebeband entlang der Kanten der Nahtstellen, dann ist es einfacher, überschüssiges Versiegelungsmaterial zu entfernen.

7. Nahtstellen verspannen

Beim Verspannen der Arbeitsplatten ist sicherzustellen, dass die Oberflächen fluchten.

Die Platten sind zusammenschieben und die Verbindungsbeschläge zu montieren.

7.1 Nahtstellen über Schränken ohne Oberseite:

An freiliegenden Nahtstellen von Arbeitsplatten oder solchen auf Schränken ohne vollständige Oberseite, sind Verbindungsblöcke zu verwenden.

7.2 Nahtstellen in der Nähe von Schrankseiten:

Nahtstellen von Arbeitsplatten, die unmittelbar neben einer Schrankseite montiert werden, können mit an der Schrankseite befestigten Winkelbeschlägen und unterlegscheiben befestigt werden.

8. Versiegelungsmaterial entfernen

Beim Verspannen wird überschüssiges Versiegelungsmaterial an der korrekten Nahtstelle austreten.

Das überschüssige Versiegelungsmaterial ist nach 5 Minuten zu entfernen. (immer von hinten nach vorne).

Eventuelle Reste können mit Seifenlauge oder Öko-Clean entfernt werden.

9. Befestigung

Die Arbeitsplatte wird mit Hilfe der vorgebohrten Schraubenlöcher an den Küchenelementen befestigt. Ggf. kann die Arbeitsplatte während der Befestigung mit Schraubzwingen festgehalten werden. In diesem Fall ist an schützende Klötze zu denken, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.

Hinweis: Wenn die Arbeitsplatten derart an der Unterlage befestigt sind, dass sie nicht ohne bleibende Schäden am Inventar demontiert werden können, erfolgt bei ev. späterer Reklamation keine Erstattung für das Inventar.

3. PRODUKTBESCHREIBUNG

DE

3.1 Produktinformationen

Typ:	Kompaktlaminat-Arbeitsplatte
Material:	13, 16, 20 mm Kompaktlaminat
Vorderseite:	Laminat
Oberfläche:	Wie bei Bestellung angegeben (inkl. Fenix)
Rückseite:	Laminat
Kante:	1*1 Abschrägung
Farbe:	Siehe Produktübersicht auf www.hornbordplader.com

Materialbeschreibung:

Kompaktlaminat besteht aus mehreren Schichten gepresstem Papier mit einer Schicht Dekorpapier und abschließend einer Schutzschicht aus Melamin.

Laminat ist mit unterschiedlichen Oberflächen, Mustern und Farben erhältlich. Bei Nachlieferung und gewissen Laminatdekors kann es zu Nuancenunterschieden kommen. Diese zeigen sich am deutlichsten an den Nahtstellen.

Eine unterfütternde Platte wird empfohlen.

3.2 Allgemeine Information

- ◆ Alle Laminat von HORN entsprechen dem europäischen Standard EN-438; 2005. Dieser Standard spezifiziert die für Laminat geltenden Oberflächentoleranzen. Bei Laminat geltenden Reklamationen wird von den Spezifikationen in EN-438 ausgegangen.
- ◆ Auf Laminat können kleine Flecken vorkommen, die besonders auf einfarbigem Laminat auffallen.
- ◆ Alle Platten sind vor Montage/Ingebrauchnahme eingehend zu kontrollieren und Schäden, die nach Ingebrauchnahme festgestellt werden, sind montagebedingte und berechtigen nicht zu einer Reklamation.
- ◆ Eventuelle Schäden oder Schrammen, die nach der Montage festgestellt werden, sind auf montagebedingte Schäden zurückzuführen. Sie fallen nicht unter unsere Produktgarantie.
- ◆ Auf eine Verarbeitung, die nicht von HORN erfolgt ist, wird keine Garantie gewährt (z. B. Ausschnitte).

3.3 Farben

Das Sortiment an Kompaktlaminaten von HORN umfasst eine große Auswahl an Farben und Oberflächenstrukturen und Sie können auch FENIX wählen. Weitere Informationen über die Unterschiede der verschiedenen Farben finden Sie auf unserer Website. Insbesondere wird jedoch auf Folgendes hingewiesen:

- ◆ Einfarbige Laminat haben eine glatte Oberfläche, auf denen Schrammen deutlicher zu sehen sind.
- ◆ Bei Nachlieferung und einzelnen Laminatdekors können Nuancenunterschiede im Laminat auftreten. Diese zeigen sich am deutlichsten an den Nahtstellen.
- ◆ Laminat ist ein sehr strapazierfähiges Produkt, bei der Auswahl des Laminats für Ihre Arbeitsplatte sollten Sie Farbe und Struktur jedoch unter praktischen Gesichtspunkten auswählen.
- ◆ Matte Farben müssen mehr gesäubert werden. Bevorzugt kann man dazu Öko-Clean verwenden.

3.4 Spülen

Die Spülen in unserem Programm werden ca. 3,6 mm unter der Arbeitsplattenoberseite montiert. Um einen schönen und haltbaren Übergang zwischen Laminat und Spüle zu erreichen, wird die Kante abgeschrägt.

Hinweis:

- ◆ Die Ränder der Spüle und das Futter können unter der Arbeitsplatte Platz in Anspruch nehmen. Es wird eine unterstützende Platte empfohlen, um zu vermeiden, dass Spülen.

4. WARTUNGSANLEITUNG

DE

4.1 Pflege- und Wartungsanleitung - Laminat

- Reinigung:** Die tägliche Reinigung erfolgt mit einem sauberen, in warmem Wasser ausgewrungenen Lappen. Bei Verwendung von Spülmittel kann die Oberfläche fettig werden. Das lässt sich mit HORN Öko-Clean beseitigen.
- Wartung:** Laminat ist robust und widerstandsfähig gegenüber normalen Haushaltschemikalien, nicht aber Säuren und Basen.
- Fleckenbeseitigung:** Wenn die Laminatarbeitsplatte verschmutzt ist, kann sie mit Wasser und einem Universalreinigungsmittel gesäubert werden. Befolgt man nachstehende Anweisung, kann auch HORN Öko-Clean konzentriert aufgetragen werden:
1. Öko-Clean ist konzentriert mit einem Lappen aufzutragen.
 2. 2-3 Minuten einwirken lassen.
 3. Mit einem Lappen oder einem weichen Schwamm (z. B. Melaminschwamm) verteilen. Bei rauen und matten Oberflächen muss man vorsichtig vorgehen (ohne Druck sanft auftragen).
 4. Reste mit einem feuchten Lappen entfernen (3-5mal mit sauberem Wasser abwischen).
 5. Die Laminatoberfläche mit einem nicht fuselnden Tuch trocken reiben.
 6. Die Punkte 1-5 werden wiederholt, bis die Arbeitsplatte gründlich sauber ist.

Stark färbende Flüssigkeiten und Ähnliches können zu einer Verfärbung der Laminatarbeitsplatte führen und müssen so schnell wie möglich entfernt werden.

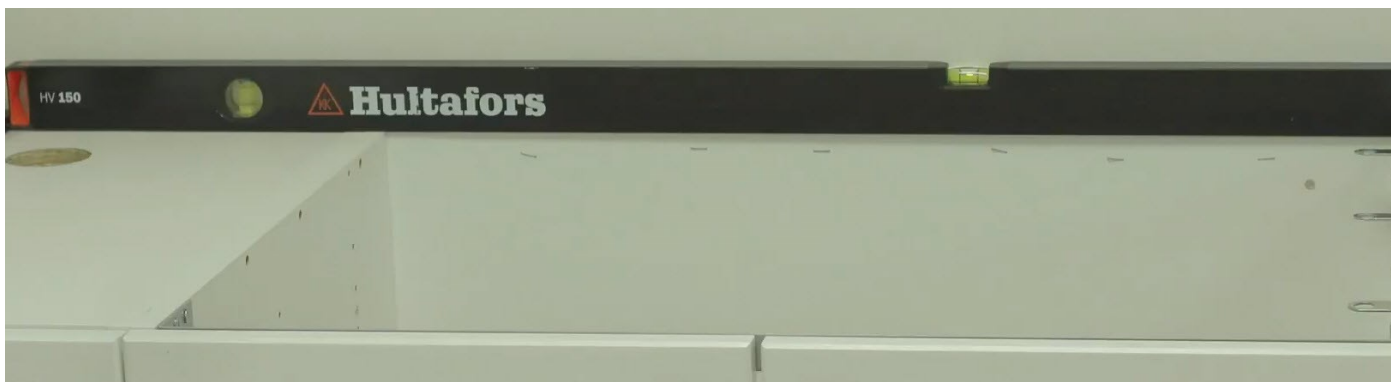
- Schnittfestigkeit:** Nie mit scharfen Gegenständen direkt auf der Laminatoberfläche arbeiten, immer ein Schneidbrett verwenden. Es sollte vermieden werden, Keramik und gusseiserne Töpfe direkt über die Laminatarbeitsplatte zu ziehen, sie können Kratzer hinterlassen. Aggressive Reinigungsmittel wie Scheuerpulver, Stahlwolle oder ätzende Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden. Einfarbige Lamine haben eine glatte Oberfläche, auf der Schrammen deutlicher zu sehen sind.

- Hitze:** Immer Untersetzer verwenden. Laminat verträgt keinen direkten Kontakt mit heißen Töpfen oder Pfannen. Wasserkocher, Kaffeemaschinen und derartige Geräte, die konstante Wärme abgeben, dürfen nicht direkt auf Nahtstellen stehen, da fehlende Dichtung und Kondens zu einem Aufwerfen der Platte oder zum Eindringen von Wasser führen können. Das fällt nicht unter unsere Produktgarantie.

1. PIKAOPAS ASENNUSOHJEET

FI

Quick-Guide - Pikaopas kontaktilaminaatin asentamiseen



1. Tukirakenne:

Ennen asennusta, keittiökaapistot ja tukirakenteet on suoritettava vesivaa'an avulla. Pimeiden kulmien ja/tai tasottomien elementtien kohdalla, lisätukirakenteet on asennettava, jotta työtaso on tuettuna koko matkan. Huomaa: Jos kompaktilaminaatti toimitetaan tukilevyn kanssa, tukilevy laitetaan kaapistojen päälle ja kiinnitetään kompaktilaminaattityötasoon mukana toimitettavilla ruuveilla.



2. Tarkista mitat:

Jotta voidaan varmistaa, että keittiötasot mahtuvat ja ne ovat oikein mitotettuja, suoritetaan testiasettelu. Jos työtaso ei mahdu, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjäsi.



(3. Käytä Alu-Kraftia:)

(Muista: Käytä Alu-Kraftia: astianpesukoneen päällä olevalla tukilevyllä, kattaen koko syvyyden ja pituuden).



4. Asennusvalmistelut

Kaappi, jossa taso: 10 mm reiät on porattava vähintään 600 mm välein kaapistojen päälle, jotta liitokset voidaan kiristää (jos yläosaa ei ole, kulmakiinnikkeet on asennettava).
Poraa 4,5 mm reiät kompaktilaminaattiin (muista asettaa poran-
pysäytystoiminto.



5. Puhdista työtason liitos

Pinnat, joissa on käytetty silikonaa, on puhdistettava liinalla (mahdollisesti rasvaa puhdistavalla servetillä), jotta saadaan siistit liitokset ja tiivistysaine kiinnittyy.

1. PIKAOPAS ASENNUSOHJEET

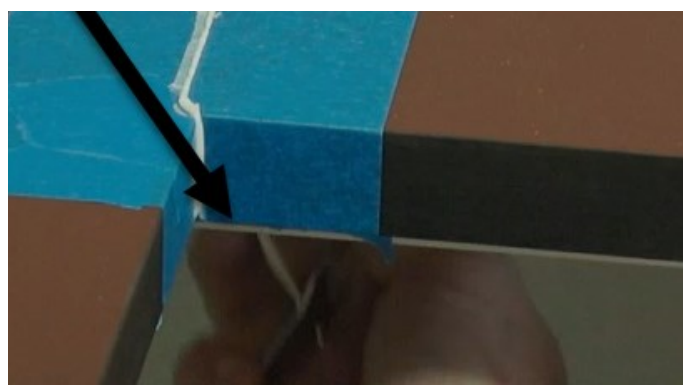
FI

Quick-Guide - Pikaopas kontaktilaminaatin asentamiseen



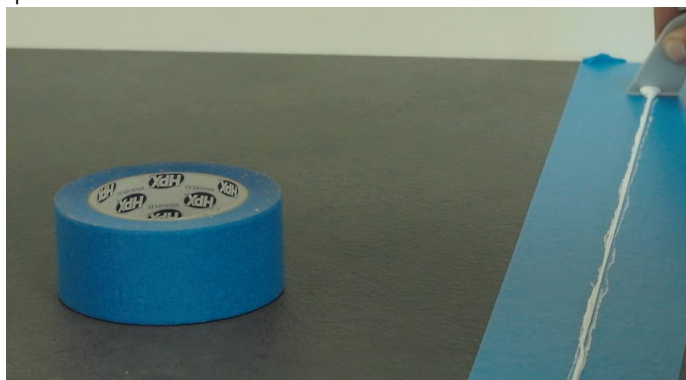
6. Liitosten kokoaminen

Mukana toimitettavat kielekkeet (muoviset irtoliuskat) asetetaan tasaisesti uraan. Työtaso kootaan mukana toimitettavalla tiivistysaineella. Vinkki: Liimaa maalausteippiä liitosreunoja pitkin, jolloin ylimääräisen tiivistysaineen poistaminen on helpompaa.



7. Kiristä liitokset

Vedä työtasot yhteen, aseta asennuskiinnikkeet paikoilleen ja kiristä.



8. Poista ylimääräinen tiivistysaine

Kiristäessä liitoskohtia, ylimääräistä tiivistysainetta tulee näkyviin. Tämä poistetaan noin 5 minuutin kuluttua pahvin palasella tai kumisella kittiveitsellä (vedä itseäsi kohti). Mahdolliset jäämät voidaan poistaa Øko-Clean-puhdistusaineella, saippuavedellä tai vedellä kastettuun ja kuivaksi puristetulla liinalla.



9. Kiinnitä työtaso kaappeihin tai tukirakenteisiin

Työtaso kiinnitetään elementteihin käyttämällä esiporattuja ruuvireikiä.

Huomaa: Käytä poranterää, jossa on esi porattujen reikien reikä, aluslevy ja/tai kulmakiinnike ja muista käyttää sopivaa ruuvipituutta!

2. LAAJAT ASENNUSOHJEET

FI

1. Tukirakenne

1.1 Tukirakenteiden höylääminen

Yksi esivaatimus työtasojen onnistuneelle asennukselle on, että perusta, jolle työtasot asennetaan, on tasainen ja suora.

1.2 Lisätukirakenteiden asennus

1.2.1 Tukirakenteet kulmaratkaisuille, liitoksille, jne.:
Varmista, että tukirakenne on vakaa ja tarjoaa tukea 600 mm välein.

Huomaa:

- Joidenkin keittiövalmistajien kohdalla, tuenta sekä syvyyden että pituuden osalta voi olla tarpeen, koska kaapistoissa ei ole tasaista yläosaa.
- Jos kaappi on yli 600 mm leveä, vakaa tuki asetetaan etu- ja takareunoille (esim. L-reuna)
Jos asennuskohteessa on alueita, kuten kulmaratkaisuja, jossa kaapistoja ei voi käyttää tukirakenteena, varmista, että ruuvaat tukiliuskat seinään työtason vakauttamiseksi.
Varmista myös, että mahdolliset liitokset ovat tuettuina koko pituudelta paitsi työtason ulkoneman kohdalta.

1.2.2 Tukemattomien työtasoalueiden tukeminen

Työtasot, jotka asennetaan vapaalla esitettyjä rajoituksia ylittävällä ulkonemalla, on aina tuettava. Huomaa:

- Enint. 100 mm vapaa ulkonema

2. Tarkista mitat

Asettele työtasot paikoilleen ja tarkista, että ulkoneman mitat, kehys, kulmat, raot, jne. mahtuvat.

Jos työtasot eivät mahdu, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjäsi.

Kohta 2 (lisäosa)

Takuu ei kata käsittelyä, jota HORN ei ole suorittanut (esimerkiksi, raot).

Otathan kuitenkin huomioon seuraavat varoimenpiteet:

2.1.1 Etäisyys raosta päätyihin/liitoksiin

Rakojen kohdalla on oltava vähintään 200 mm pesuallasta/hellana raosta molemmilla puolilla oleviin liitoksiin.

2.1.2 Työtason jäljelle jäävä materiaali etu- ja takareunoilla:

Rakojen kanssa, vähintään 60 mm työtasomateriaalia on oltava etu- ja takareunoilla.

Rako on aina asemoitava niin, että takareuna ylittää ja lepää alustan (kaappi tai vastaava) päällä.

3. Käytä Alu-Kraffia

Työtaso suojataan kosteudelta ja lämmöltä, laittamalla Alu-Kraffia seuraaviin paikkoihin:

- Takareuna
- Astianpesukoneen yläpuolelle
- Uunin/hellan yhteyteen
- Kondensoivat osat
- Patterin, lattialämmityksen ja vastaavien lämmönlähteen yläpuolelle

3.1 Kosteuskatko työtason takareunaan:

Alu-Kraffia on käytettävä koko työtason takareunoilla, jotta se puskuroi ulkoseiniä tai kosteita sisäseiniä vasten.

3.2 Kosteuskatko astianpesukoneen luona:

Varmista, että astianpesukoneen (mukaan lukien mahdollinen pyykinpesukone ja kuivausrumpu) yläpuolella ja ympärillä on riittävä ilmanvaihto.

Astianpesukoneen osalta, Alu-Kraffia on käytettävä niin, että työtason alapuoli

on koko leveydeltä peitettynä ja niin, että Alu-Kraft ulottuu niiden kaappisivujen yli, jotka puskuroivat astianpesukonetta vasten, sekä koko etureunan matkalta.
Alu-Kraft on laitettava huolellisesti paikoilleen, koska astianpesukoneisiin liittyviä vaatimuksia ei huomioida, jos peittäminen on riittämätöntä.

3.3 Lämpösuoja uunin, hellan tai vastaavan luona:

Jos työtasot asennetaan suoraan uunin, Hellan tai muiden höyryä ja voimakasta lämpöä tuottavien elementtien yläpuolelle, Alu-Kraffin käyttö on tarpeen.
Hellatasojen syvennykset toimitetaan tehtaalta Alu-Kraffilla. Jos hellatasoihin on tehty syvennykset, on tärkeää, että kaiverrettujen urien sisäpuoli suojataan kuivumiselta. Tiivistä silikonilla ja käytä Alu-Kraffia.

Lisäksi, käytä Alu-Kraffia erillisiä helloja vasten ja nosta hellaa niin, että se on 5 mm työtason yläpuolella, jotta lämpö ei säteile työtasoa vasten.

3.4 Kosteussulku kondensoiville osille:

Asentaessa pesuallaita ja sekoitinhanoja, jotka ovat suoraan työtasoon asennettavia, sekä putkistoja tai syvennyksiä, joihin saattaa liittyä kondensoitumista tai muun kosteuden vapautumista, työtason ydinmateriaali on tiivistettävä kunnolla silikonilla ennen asennusta.

2. LAAJAT ASENNUSOHJEET

FI

4. Asennusvalmistelut

4.1 Poraa reiät asennuskiinnikkeitä varten

Runkotasojen kohdalla, 10 mm reiät on porattava vähintään 600 mm välein kaapistojen päälle, jotta liitokset voidaan kiristää (jos runkotasoja ei ole, kulmakiinnikkeet on asennettava). Sen jälkeen, 4,5 mm reiät on porattava kompaktilaminaattityötasoon (MUISTA asettaa poraan pysähdystoiminto). Jos runkotasoa ei ole, työtaso asennetaan kulmakiinnikkeiden ja aluslevyjen avulla, jotka asennetaan rungon sivuun.

4.2 Liitoksen kiinnittäminen:

Molemmat yhdistettävät työtasot on kiinnitettävä kaapin tai vastaavan yläosaan, mahdollisimman lähelle itse liitosta. Lisäksi, työtasot on kiinnitettävä ruuveilla mahdollisimman läheltä takareunaa.

4.3 Työtasojen päätyjen kiinnittäminen:

Työtason päädyt on kiinnitettävä ruuveilla mahdollisimman läheltä etu- ja takareunaa.

4.4 Lisäkiinnitys pituussuunnassa:

Lisäkiinnitys työtason pituudelta on tehtävä sekä etu- että takareunalla.

Muissa paikoissa, joissa kaapistojen tasot katsotaan olevan riittämättömän vakaita työtason kiinnittämiseen, kuten kaapistot, joissa on ulkonema edessä, kulmakiinnikkeitä ja aluslevyjä on käytettävä vahvisteena.

5. Liitosten puhdistaminen

4.1 Liitoksen puhdistaminen

Pinnat, joissa on käytetty silikonია, on puhdistettava liinalla, jotta saadaan siistit liitokset ja tiivistysaine kiinnittyy.

Alkoholia ja puhdasta liinaa voi käyttää, jos työtaso on erittäin likainen.

6. Liitosten kokoaminen

Mukana toimitettavat kielekkeet (muoviset irtoliuskat) asetetaan tasaisesti uraan.

6.1 Tiivistysaineen käyttö:

Täytä liitos mukana toimitettavalla tiivistysaineella työtason tiivistämiseksi.

Vinkki: Liimaa maalausteippiä liitosreunoja pitkin, jolloin ylimääräisen tiivistysaineen poistaminen on helpompaa.

7. Kiristä liitokset

Kiristäessä työtasoja kiinni toisiinsa, varmista, että pinnat ovat tasoissa.

Työtasot työnnetään yhteen ja asennuskiinnikkeet ja aluslevyt asennetaan.

7.1 Liitos kaapiston yläpuolella, jossa ei ole tasoa:

Jos työtasoliitoksilla ei ole tukea tai ne ovat kaapin päällä, jossa ei ole ylätasoa, liitoksen liitinpalikoita on käytettävä.

7.2 Liitokset lähellä kaappisivuja:

Työtasoliitokset, jotka kootaan aivan kaapin sivun viereen, voidaan kiinnittää kulmakiinnikkellä, joka asennetaan kaapin sivuun.

8. Poista tiivistysaine

Kiristäessä työtasoja yhteen, ylimääräistä tiivistysainetta tulee näkyviin, jos liitos on tiivistetty asianmukaisesti.

Poista ylimääräinen tiivistysaine 5 minuutin kuluttua.

(Aloita aina takareunasta etureunaa kohti).

Mahdolliset jäämät voi poistaa saippuavedellä tai Eko-Clean-puhdistusaineella.

9. Kiinnittäminen

Työtaso kiinnitetään keittiöelementteihin käyttämällä esiporattuja ruuvireikiä. Työtaso kiinnitetään mahdollisesti puristimien avulla kiinnitystoimien aikana, mutta muista käyttää suoja-alikoita, jotta pinta ei vaurioidu.

Huomaa: Jos työtasot kiinnitettiin tukirakenteeseen niin, että niitä ei saa irrotettua aiheuttamatta pysyviä vahinkoja, korvauksia ei makseta myöhemmin tehtävästä valituksesta.

3.1 Tuotetiedot

Tyyppi: Kompaktilaminaattityötaso

Materiaali: 13, 16, 20 mm kompaktilaminaatti

Etpuoli: Laminaatti

Pinta: Tilauksen yhteydessä määriteltä (ml. Fenix)

Takapuoli: Laminaatti

Reuna: 1*1 fas

Väri: Löydät yleiskatsauksen valikoimasta osoitteessa hornbordplader.dk

Materiaalin kuvaus:

Kompaktilaminaatti valmistetaan useista kerroksista tiivistettyä paperia, jossa on kerros taustapaperia ja suojaava melamiinikerros päällä.

Laminaattia on tarjolla useilla eri pinnoilla, kuvioilla ja väreillä. Lisätilauksien ja tiettyjen laminaattien paperisten kääntöpuolien kohdalla voi olla pieniä eroavaisuuksia. Nämä pienet eroavaisuudet näkyvät selvimmin liitosten kohdalla.

Tukilevyjä suositellaan.

3.2 Yleistiedot

- ◆ Kaikki HORN-laminaatit täyttävät eurooppalaisen standardin EN-438; 2005 vaatimukset. Kyseinen standardi määrittää laminaattiin sovellettavat pintatoleranssit. Laminaatteihin liittyvien korvausvaatimusten kohdalla, perusteet löytyvät En-438-standardin vaatimuksista.
- ◆ Laminaatteihin voi tulla pieniä värjäytymiä, jotka ovat erityisen näkyviä yksivärisellä laminaatilla.
- ◆ Kaikki työtasot on tarkistettava huolella ennen asennusta/käyttöä ja mahdolliset asennuksen/käytön jälkeen havaitut vauriot lasketaan asennusvaurioiksi, jotka eivät oikeuta korvauksiin.
- ◆ Mahdolliset vauriot ja naarmut, jotka havaitaan asennuksen jälkeen, kuuluvat asennusvaurioihin. Tuotetakuumme ei kata näitä.
- ◆ Takuu ei kata käsittelyä, jota HORN ei ole suorittanut (esimerkiksi, raot).

3.3 Värät

HORNin kompaktilaminaattivalikoima koostuu suuresta väri- ja pintarakennaevalikoimasta. Sinulla on myös mahdollisuus valita FENIX. Löydät lisätietoa eri värien eroista verkkosivustoltamme sekä värinäytteistämme.

Otathan kuitenkin huomioon seuraavat asiat:

- ◆ Yksivärisillä laminaateilla on sileä pinta ja, näin ollen, naarmut ovat näkyvämpiä.
- ◆ Lisätilauksien ja tiettyjen laminaattien paperisten kääntöpuolien kohdalla, laminaatissa voi olla pieniä eroavaisuuksia. Nämä pienet eroavaisuudet näkyvät selvimmin liitosten kohdalla.
- ◆ Laminaatti on erittäin kestävä tuote, mutta pidä aina mielessä käytännöllisyys, kun valitset väriä/rakennetta keittiötyötason laminaatille.
- ◆ Mattavärejä vaativat enemmän puhdistamista ja Eko-Clean-puhdistusaineen käyttö voi olla edunmukaista.

3.4 Pesualtaat

Valikoimamme pesualtaat asennetaan noin 3,6 mm työtason yläreunan alapuolelle. Reuna kehystetään, jotta laminaatin ja pesualtaan välillä olisi kaunis ja kestävä siirtymä.

Huomaa:

- ◆ Pesualtaan reuna ja mahdollinen viemäröinti voi viedä tilaa työtason alta. Tukilevyjen käyttöä suositellaan, jotta voidaan välttää kosteutta pesualtaasta.

4. HUOLTO-OHJEET

FI

4.1 Hoito- & huolto-ohjeet - Laminaatti

Puhdistaminen: Päivittäiseen puhdistukseen sopii puhdas liina, joka on liotettu puhtaaseen ja lämpöseen veteen, ja puristettu kuivaksi. Nestesaippuan käyttö voi ajan mittaan johtaa rasvaiseen pintaan, jonka voi puhdistaa HORN Eko-Clean -puhdistusaineella.

Hoito: Laminaatti kestää tavallisia kotitalouskemikaaleja, mutta ei vahvoja happoja tai alkaleja.

Tahrannoisto: Jos laminaattityötaso on likainen, sen voi puhdistaa vedellä ja yleispuhuaineella. HORN Eko-Clean-puhdistusainetta voi myös käyttää laimentamattomana seuraavien ohjeiden mukaisesti.

1. Eko-Clean -puhdistusainetta käytetään laimentamattomana liinan kanssa.
2. Anna vaikuttaa 2-3 minuuttia.
3. Levitä liinalla tai pehmeällä pesusienellä (esim. Melamiinisieni). Ota huomioon epätasaiset ja matat pinnat (levitä kevyin liikkein käyttämättä voimaa).
4. Poista kaikki pesuainejäämät märällä liinalla (pyyhi noin 3-5 kertaa puhtaalla vedellä).
5. Kuivaa laminaattipinta kuivalla, nukkaantumattomalla liinalla.
6. Toista kohdat 1-5 kunnes työtaso on täysin puhdas.

Vahvasti värjätyt nesteet ja vastaavat aineet voivat aiheuttaa laminaattityötason värjäntymistä, ja ne tulee poistaa mahdollisimman pian.

Naarmujen esto: Älä koskaan käytä teräviä esineitä suoraan laminaattipintaa vasten. Käytä aina leikkuulautaa. Vältä raahaamista materiaaleja, kuten keramiikkaa ja valurautakattiloita, suoraan laminaattityötaso pitkin, koska ne voivat naarmuttaa pintaa.

Hankaavia pesuaineta, esim. hankausjauhetta, karhunvillaa tai syövyttäviä pesuaineita ei saa käyttää.

Yksivärisillä laminaateilla on sileä pinta ja, näin ollen, naarmut ovat näkyvämpiä.

Lämpö: Käytä aina pannunalusia.

Laminaatti ei kestä kuumien kattiloiden tai pannujen suoraa kosketusta. Sähköisiä vedenkeitinmiä, kahvikoneita ja vastaavia laitteita, jotka vapauttavat jatkuvaa lämpöä, ei tule asettaa suoraan liitoskohtien päälle, koska riittämätön tiivistys ja kondensatio voi aiheuttaa pullistumia tai veden läpäisyä. Tuotetakuumme ei kata tätä.

KONTROLLER BORDPLADEN INDEN MONTAGE EN MONTERET BORDPLADE ER EN GODKENDT BORDPLADE!

Bemærk: Ved modtagelse skal alle plader opbevares i originalemballagen på strøer i et tørt lokale ved ca. 20 grader i 24 timer, og maksimalt i 5 dage fra levering har fundet sted. Dette er for at akklimatisere pladerne inde montering. Læs og brug Monterings- & Vedligeholdelsesvejledningen. Samlebeslag er i bunden af emballagen eller i vaskekassen.

Eventuelle mangler/fejl skal anmeldes til forhandleren indenfor 5 dage fra leveringen har fundet sted.

CHECK THE WORKTOP BEFORE INSTALLING AN INSTALLED WORKTOP IS AN APPROVED WORKTOP!

Please note: Upon receipt, all worktops must be stored in the original packaging on battens in a dry room at around 20 degrees for 24 hours and maximum five days from when the delivery arrived. This acclimatizes the worktops before instalment. Read and use the Instalment & Maintenance Instructions. Assembling fittings can be found at the bottom of the packaging or in the sink carton.

Any shortages/defects must be reported to the dealer within five days from when delivery occurred.

KONTROLLER BORDPLADEN FØR MONTERING EN MONTERET BORDPLADE ER EN GODKJENT BORDPLADE!

Vennligst merk: Ved mottak skal alle plater oppbevares i originalemballasjen på bjelker i et tørt lokale ved ca. 20 grader i 24 timer, og maksimalt i 5 dager fra levering har funnet sted. Dette er for å akklimatisere platene før montering. Les og bruk Monterings- & Vedlikeholdsveiledningen. Samlebeslag er på bunnen av emballasjen eller i vaskekassen.

Eventuelle mangler/feil skal rapporteres til forhandleren innen 5 dager fra levering har funnet sted.

KONTROLLERA BÄNKSKIVAN FÖRE MONTAGE EN MONTERAD BÄNKSKIVA ÄR EN GODKÄND BÄNKSKIVA!

Observera! Vid mottagande ska alla skivor förvaras i originalemballaget på reglar i en torr lokal i cirka 20 grader i 24 timmar, och maximalt i 5 dagar från att leveransen skett. Detta görs för att skivorna ska akklimatisera sig före montering. Läs och använd Monterings- och underhållsanvisningarna. Sammanbindningsbeslag ligger i botten på emballaget eller i diskhon.

Eventuella brister/fel ska anmälas till återförsäljaren inom 5 dagar efter att leveransen skett.

PRÜFEN SIE DIE ARBEITSPLATTE VOR DER MONTAGE IST DIE ARBEITSPLATTE MONTIERT GILT SIE ALS AKZEPTIERT!

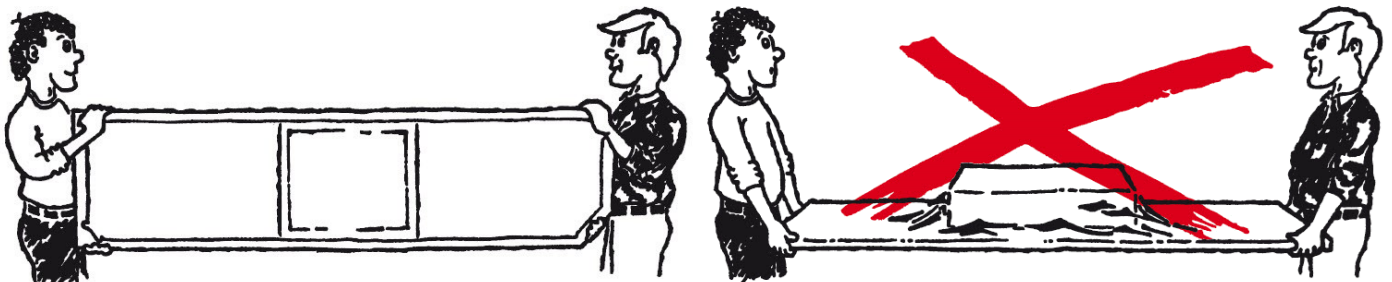
Hinweis: Nach Annahme sind alle Arbeitsplatten in der Originalverpackung auf Lagerhölzern in einem trockenen Raum bei ca. 20 ° C etwa 24 Stunden und maximal 5 Tage ab dem Tag der Lieferung zu lagern. Damit kann die Arbeitsplatte sich vor der Montage an die Umgebungsbedingungen anpassen. Lesen Sie die Montage- und Wartungsanleitung. Verbindungsbeschläge finden sich am Verpackungsboden oder im Spülenkasten.

Eventuelle Mängel/Fehler sind dem Händler innerhalb von 5 Tagen nach Lieferung zu melden.

TARKISTA TYÖTASO ENNEN ASENTAMISTA ASENETTU TYÖTASO ON HYVÄKSYTTY TYÖTASO!

Huomaa: Vastaanoton jälkeen, työtaso on säilytettävä alkuperäisessä pakkauksessa palkkien päällä kuivassa huoneessa, noin 20 asteen lämpötilassa, vähintään 24 tunnin ajan ja enintään viiden päivän ajan siitä kun toimitus saapui. Tämä sopeuttaa työtaso ilmastoon ennen asennusta. Lue ja ota huomioon asennus- & hoito-ohjeet. Asennusosat löytyvät pakkauksen pohjasta tai pesualtaan pahveista.

Mahdolliset puutteet/vauriot on ilmoitettava jälleenmyyjälle viimeistään viiden päivän kuluttua toimituksesta.



DK
UK
NO
SE
DE
FI

Løft aldrig pladen i vandret stilling, da dette kan forårsage brud i pladen

Never lift the worktop in a horizontal position as this may cause breakage of the worktop

Løft aldri platen i vannrett stilling, da dette kan forårsake brudd på platen.

Lyft aldrig skivan i vågrätt läge; det kan göra att skivan bryts av.

Nie die Arbeitsplatte in die Senkrechte heben, das kann zu einem Bruch in der Arbeitsplatte führen.

Älä koskaan nostaa työtasoa vaaka-asennossa, koska tämä voi vaurioittaa työtasoa